FILTERSPEC® FMP3 VALVED - REPLACEMENT FILTERS

TECHNICAL SPECIFICATION

RESPIRATORY PROTECTION

PRODUCT CODE: ASG03B-101-100

EFFORTLESSLY COMBINES EYE & RESPIRATORY PROTECTION WITH FMP3 FILTRATION OFFERING 99% EFFICIENCY

INSTRUCTIONS FOR USE

- To remove the old filter and fit the replacement one follow the instructions supplied
- Do not enter the hazard area until the filter has been fitted correctly to the filterspec® frame and is worn correctly with a secure fit
- To check the fit, place both hands completely over the mask element and inhale vigorously
- If air leaks at the edge, readjust the mask, manipulating the position of the mask and headband to affect an acceptable seal
- If a proper seal cannot be achieved do not enter the contaminated area

FILTERSPEC™ SPECTACLE MASK COMBO

MARKINGS

FILTERSPEC®, EN1827:2009 FMP3 NR V

COMPATIBILITY

FMP3 Valved replacement filters fit onto the Filterspec® and the Filterspec® Pro™

CONFORMITY & PERFORMANCE

- Respiratory Protection: Meets the requirements of: EN1827:1999 + A1:2009
- FMP3 Valved masks have an assigned protection factor (APF) of 20 x Workplace Exposure Limit (WEL) for fine dusts, fibres, fumes, and mists
- The complete unit has EC Certificate Number 550926 issued by BSI product Services

CLEANING & MAINTENANCE

- The mask element is for single use only
- The mask element should not be used for more than 8 hours continuously and should be discarded after use
- The carrier can be reused for all the mask elements supplied and should then be disposed of
- The Filterspec® should not be removed from its packaging until its required for use
- Use only when a concentration of contaminates are not immediately dangerous to health or life, and only in accordance with the applicable health and safety standards
- When not in use or during transportation the Filterspec® should be stored in a container such that it is out of direct sunlight, away from chemicals and abrasive substances and cannot be damaged by physical contact with hard surfaces/items
- The mask element is single use and should be disposed off after use, the filter holder and spectacle element can be cleaned
- To clean/disinfect, rinse in 1% solution of mild detergent and dry with a soft cloth - do not use abrasive cleaners
- If lens becomes scratched or damaged the spectacle element should be replaced. Under normal circumstances the spectacle element should offer adequate protection for 2–3 years

FILTERSPEC® FMP3 VALVED - REPLACEMENT FILTERS

TECHNICAL SPECIFICATION

RESPIRATORY PROTECTION

PRODUCT CODE: ASG03B-101-100

EFFORTLESSLY COMBINES EYE & RESPIRATORY PROTECTION WITH FMP3 FILTRATION OFFERING 99% EFFICIENCY

DIMENSIONS OF OUTER PACKAGING

Quantity: 200 (20 boxes of 10 masks)

Weight: 2.8kg (Approx.)

DIMENSIONS OF PRODUCT

Height: 128mm

Width: 172mm

Depth: 71mm

Weight: 12g (Approx.)

HEIGHT: 201mm

WIDTH: 135mm

LENGTH: 135mm

MATERIALS

Filter: Man-Made Materials

Valve Cage: Polystyrene

Valve: Latex Rubber

FILTERSPEC™
SPECTACLE MASK COMBO

LIMITATIONS OF USE

The user should be trained in the fitting and should be aware of the instructions for use prior to donning FilterSpec®

The mask element is suitable for use against solid, water and liquid based aerosols

Prior to use check the integrity of the mask and spectacle, the 'use by' date and ensure that the mask classification is suitable for the application

Use in well ventilated areas only, which are not deficient in oxygen and do not contain explosive atmospheres

Ensure good seal around the face is created before entering the hazard area

The working life of the mask is nominally one day (this is based on a working day shift of 8 hours); however it may be affected by many factors, including work rate, airflow and concentration of any contaminant in the atmosphere. The mask should be changed immediately if
a.) Breathing difficulties due to clogging are experienced
b.) Breakthrough of a contaminant is detected by smell, taste or any other means
c.) The mask becomes damaged

This mask is not designed to be worn by people with facial hair or other facial features that may affect seal performance

FILTERSPEC® & FILTERSPEC®PRO™

مجمع

EN166:2001 حمايةالعيو الصناعية
EN1827:1999 + A1:2009 حماية الجهاز التنفسي

AE

تحذير:
يجب أن يتم تدريب المستخدم على تلك التجهيزات، ويجب أن يعي تعليمات الاستخدام قبل إرتداء FilterSpec™. يستخدم واقي العين الكيميائي وفق العلامات المحددة أسفل العدسة والإطار. لم يصمم واقي العيون هذا للاستعمال في استخدامات اللحام/الفرن. يلائم القناع بهدف الوقاية من المواد الصلبة والمياه والرشاشات (الأيروسولات) المصنّعة من السوائل. قم بفحص وحدة وسلامة القناع قبل الكيميائي الاستخدام وآذلك النظارات الكيميائية، فضلا عن "تاريخ الصلاحية" وتأآد من توافق مواصفات القناع مع استخداماته.

ترآيب FilterSpec™:
1. أولا، تأآد من أن أجزاء القناع الكيميائي في وضع جيد وسليمة ومثبته في حامل المرشح.
2. اجذب الشريط المرن غير المربوط على الرأس وضعه بعد ذلك حول الرقبة.
3. ضع FilterSpec™ على الوجه، وتأآد من أن أجزاء القناع تغطي الأنف والفم والنظارات الوقائية من المواد الكيميائية على العين. يمكن تعديل أذرع النظارات في زاويتين مختلفتين وطول مختلف لتتناسب مع المستخدم.
4. اجذب الأطواق البلاستيكية حول خلف الرقبة واربطهم ببعضهم البعض.
5. شد الأربطة المرنة بسحبها حتى نهايتها عبر الطوق البلاستيكي، حتى تربط الأجزاء بإحكام. ولفحص دقة الربط، ضع يديك آلتاهما على القناع واطلق زفيرا قويا. إذا تسرب الهواء حتى الحواف، أعد ضبط القناع، وغير وضعيته واحكم أربطة الرأس لتغلق المنافذ بإحكام. وإذا لم تستطع الوصول للإغلاق المحكم للقناع، لا تدخل للمنطقة الملوثة.

الاستخدام والحفظ والصيانة
هذا القناع الكيميائي (للأنف والفم) للاستخدام مرة واحدة فقط. ولا يجب ان يستخدم لأآثر من 8 ساعات متصلة أما يجب التخلص منه بعد الاستعمال. ويمكن ان يُعاد استعمال الحامل لكل الأقنعة الكيميائية التي يتم توريدها، ثم عليك بالتخلص من تلك الأقنعة. لا يجب أن يُنقل FilterSpec™ من حامله حتى تستدعي الحاجة لاستخدامه.
استعمله فقط عندما تكون ترآيزات الملوثات لا تشكل خطرة بصورة فورية على الصحة أوالحياة عند تسربها، وفقط وفقا لمعايير الصحةوالسلامة المعمول بها.وتأآد من ملائمة النظارات الوقائية من المواد الكيميائية للعين.

يجب تخزين FilterSpec™ عندما لا يكون مستخدماً أو أثناء النقل في حاوية تعزل ضوء الشمس وبعيده عن المواد الكيميائية والمواد الكاشطة وآذلك حتى لا يتعرض القناع الواقي للتلف نتيجة للتلامس مع جسم آخر أو سطوح/أدوات صلبة. القناع الكيميائي ملائم للاستخدام مرة واحدة فقط ويجب التخلص منه بعد الاستعمال، لكن يمكن تنظيف حامل المرشح والنظارات الكيميائية واعادة استخدامهم. وللتنظيف/التطهير، اشطف الاجزاء بمحلول به نسبة 1% من منظف خفيف وجففها بقطعة قماش ناعمة. وإذا خدُشت العدسة أو تلفت، يجب استبدال النظارات الكمياتية. وفي الظروف العادية، توفر النظارات الكيميائية حماية آافية لمدة 2-3 أعوام.

قد يسبب FilterSpec™ أعراض حساسية عندما يتلامس مع الجلد للأشخاص المعرضين لذلك، وإن حدث هذا، يجب استشارة الطبيب. قد تترك النظارات الوقائية أثرا على النظارة العادية إذا ما تم ارتداء النظارات الوقائية عليها.

مفتاح العلامات الإرشادية:

	المعنى	العلامة	المعنى	العلامة
النظارات الكيميائية		العلامة التجارية للمصنّع	EN166:2001	رقم مستوى حماية العين
	1	الجودة البصرية (1= مرتفعة 3=منخفضة)	2-1.2	رقم قياس مرشح الأشعة فوق البنفسجية
	5-2.5	أداء مرشح وهج الشمس	N	مضاد للضباب
	F	تأثير الطاقة المنخفضة مقابل الجسيمات عالية السرعة		
	B	صدمة متوسطة الطاقة ضد أجسام عالية السرعة		
	T	المقاومة للجسيمات عالية السرعة في أقصى درجات الحرارة		

	المعنى	العلامة
القناع الكيميائي (للأنف والفم)	JSP	العلامة التجارية للمصنّع
	EN1827:1999 + A1:2009	الرقم القياسي لحماية الجهاز التنفسي
	FMP2	درجة 2، آفاءة ترشيح متوسطة
	FMP3	درجة 3، سعة مرتفعة
	NR	مرشّح جزيئي وحيد المرحلة

JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk
OXFORD, ENGLAND
BSI (NB 0086). BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, UK
ISSUE: 04/10 Design Registered, Patent Pending RFCZ-006-500

FILTERSPEC® & FILTERSPEC®PRO™

КОМБИНИРОВАННАЯ

EN166:2001 ПРОМЫШЛЕННАЯ ЗАЩИТА ГЛАЗ И
EN1827:1999 + A1:2009 ЗАЩИТА ОРГАНОВ ДЫХАНИЯ

RU

Предупреждение: Пользователь должен быть обучен, как правильно надевать FilterSpec™, и должен ознакомиться с интрукцией по эксплуатации перед применением FilterSpec™. Данное приспособление для защиты глаз не предназначено для применения в печи/для сварки. Защитная маска подходит для использования в качестве защиты от сухих аэрозолей и аэрозолей на основе жидкости. Перед использованием проверьте целостность маски и очков, срок годности и убедитесь в том, что классификация маски соответствует применению. **Надевание FilterSpec™: 1.** Во-первых, убедитесь, что маска находится в исправном состоянии и надежно закреплена в фильтродержателе. **2.** Перебросьте расстегнутый эластичный ремешок через голову и поместите его на шее. **3.** Разместите FilterSpec™ на лице, убедитесь, что маска закрывает нос и рот, а Глассес / выпученными закрывают глаза. Длину и угол дужек очков можно регулировать в зависимости от требований пользователя. **4.** Потяните пластмассовые крепления вокруг затылка и скрепите их вместе. **5.** Натяните эластичные крепления через пластиковые крепления, потянув за свободные концы, до достижения полной герметичности. Чтобы проверить, как надета маска, поместите обе руки поверх маски и сделайте энергичный вдох. Если по краям проходит воздух, отрегулируйте положение маски, сменяя положение маски и головной повязки для достижения приемлемой герметичности. Если надлежащей герметичности достичь невозможно, ЗАПРЕЩАЕТСЯ входить в загрязненную зону. **Использование, хранение, обслуживание:** Маска предназначена только для однократного применения. Маску нельзя использовать на протяжении более 8 часов, после использования ее необходимо выбросить. Держатель может использоваться повторно для всех поставленных масок, а затем его можно выбросить. FilterSpec™ не следует извлекать из упаковки до тех пор, пока она не потребуется. Использовать только в случаях, когда концентрация вредных веществ не представляет явной угрозы жизни и здоровью и исключительно согласно соответствующим стандартам охраны труды. Убедитесь, что Глассес / выпученными удобно располагаются на глазах. В моменты, когда FilterSpec™ не используется в период транспортировки, ее следует хранить в контейнере вне зоны попадания прямого солнечного света, химических веществ и абразивных материалов, чтобы не повредить в результате контакта с твердыми поверхностями/веществами. Сама маска предназначена для одноразового применения, после использования необходимо выбросить, фильтродержатель и Глассес / выпученными можно почистить. Для очистки/дезинфекции прополоскать в 1% растворе мягкодействующего моющего средства и протереть мягкой тканью. ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать абразивные моющие средства. При повреждении или наличии царапин на линзах Глассес / выпученными необходимо заменить. В обычных обстоятельствах Глассес / выпученными обеспечивают надлежащую защиту в течение 2-3 лет.

При контакте с кожей FilterSpec™ может вызвать аллергические реакции у людей, подверженных аллергии, в таком случае необходимо обратиться к врачу. Обычные Глассес / выпученными, надетые под очками защитной маски, могут быть повреждены в результате воздействия на Глассес / выпученными защитной маски.

Маркировка:

	Символ	Значение	Символ	Значение
Глассес / выпученными:		Торговая марка производителя	EN166:2001	Номер стандарта средства для защиты глаз
	1	Оптические свойства (1=высокое, 3=низкое)		
	2-1.2	Номер по шкале ультрафиолетового фильтра	N	Незапотяване
	5-2.5	Сльнцеотразяващ филтър-реакция		
	F	Экономичное воздействие против быстрых частиц		
	B	дар със средна енергия от летящи с висока скорост частици		
	T	Устойчивость к быстрым частицам при экстремальных температурах		

	Символ	Значение
Маска:	JSP	Торговая марка производителя
	EN1827:1999 + A1:2009	Номер стандарта респиратора
	FMP2	Класс 2, средняя эффективность фильтрации
	FMP3	Класс 3, Большой объем
	NR	Односменный пылепоглощающий фильтр

JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk
OXFORD, ENGLAND
BSI (NB 0086). BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, UK
ISSUE: 04/10 Design Registered, Patent Pending RFCZ-006-500

FILTERSPEC® & FILTERSPEC®PRO™

DISPOZITIV COMBINAT PENTRU

EN166:2001 PROTECŢIA OCHILOR ÎN INDUSTRIE CF
EN1827:1999 + A1:2009 PROTECŢIE RESPIRATORIE CF

RO

Avertisment: Utilizatorul trebuie să fie instruit în plasarea dispozitivului şi să ia la cunoştinţă instrucţiunile de utilizare înainte de a îmbrăca FilterSpec™. Acest element de protecţie a ochilor este adecvat pentru utilizare la cel mai jos marcaj de pe lentilă sau cadru. Acest dispozitiv pentru protecţia ochilor nu este destinat pentru utilizare în aplicaţii de calcinare/sudură. Elementul mască este adecvat pentru utilizare împotriva aerosolilor pe bază de solide, apă şi lichide. Înainte de utilizare, verificaţi integritatea măştii şi a ochelarilor, data de expirare şi asiguraţi-vă că masca se încadrează în clasificarea conformă pentru aplicaţie.

Plasarea FilterSpec™: 1. În primul rând, asiguraţi-vă că elementul mască este în bună stare de funcţionare şi este fixat ferm în suportul pentru filtru. **2.** Trageţi banda de elastic dezlegată peste cap şi poziţionaţi-o pe ceafă. **3.** Aşezaţi FilterSpec™ pe faţă, având grijă ca masca să acopere nasul şi gura, iar ochelari de protecţie să acopere ochii. Ochelari de arme / curea de ochelari de cal au unghi reglabil şi lungimea pentru a se potrivi conformaţiei utilizatorului. **4.**Trageţi clemele de plastic la spatele capului şi conectaţi-le. **5.** Tensionaţi benzile de elastic trăgând de capetele libere, prin clemele de plastic, până când se obţine o fixare fermă. Pentru a verifica potrivirea măştii, acoperiţi-o complet cu ambele mâini şi inspiraţi cu putere. Dacă există scurgeri de aer prin dreptul marginilor, reajustaţi masca, manipulând poziţia acesteia şi a benzilor de legare pentru a obţine o etanşeizare acceptabilă. Dacă nu puteţi obţine o etanşeizare corespunzătoare, NU intraţi în zona contaminată.

Utilizare, păstrare, întreţinere: Elementul mască este strict de unică folosinţă. Elementul mască nu trebuie utilizat timp de peste 8 ore în mod continuu şi trebuie aruncat după utilizare. Suportul pentru filtru poate fi reutilizat pentru toate elementele mască furnizate, după care trebuie aruncat. Dispozitivul FilterSpec™ nu trebuie scos din ambalaj până când nu este necesară utilizarea acestuia. A se utiliza numai atunci când concentraţia de agenţi contaminanţi nu este în mod iminent ameninţătoare de viaţă sau periculoasă pentru sănătate şi numai în conformitate cu standardele aplicabile de sănătate şi siguranţă. Asiguraţi potrivirea confortabilă a elementului ochelari pe ochi.
Pe durata neutilizării sau pe durata transportului, FilterSpec™ trebuie păstrat într-un recipient, astfel încât să fie ferit de lumina solară directă, agenţi chimici şi substanţe abrazive şi să nu poată fi deteriorat de contactul fizic cu suprafeţe/obiecte dure. Elementul mască este de unică folosinţă şi trebuie eliminat după utilizare; suportul pentru filtru şi Ochelari de protecţie pot fi curăţate. Pentru curăţare/dezinfectare, clătiţi în soluţie de detergent slab 1% şi uscaţi cu o cârpă moale. A NU SE UTILIZA agenţi de curăţare abrazivi. În caz de zgâriere sau deteriorare a lentilei, Ochelari de protecţie trebuie înlocuit. În condiţii normale, Ochelari de protecţie ar trebui să ofere o protecţie adecvată timp de 2-3 ani.

În contact cu pielea, dispozitivul FilterSpec™ poate cauza reacţii alergice la persoanele susceptibile, iar în acest caz trebuie să apelaţi la sfatul medicului. Ochelari de protecţie poate transmite şocuri dispozitivelor optice acoperite de dispozitivul pentru protecţia ochilor.

Legenda marcajelor:

	Marcaj	Semnificaţie	Marcaj	Semnificaţie
Ochelari de protecţie:		Marca comercială a producătorului	EN166:2001	Numărul standardului pentru protecţia ochilor
	1	Calitate optică (1=înaltă, 3=redusă)		
	2-1.2	Numărul scalei filtrului de raze ultraviolete	N	Анти-туман
	5-2.5	Параметры солнечного фильтра		
	F	Incidenţă energetică redusă contra particulelor de mare viteză		
	B	Среднее энергетическое воздействие на быстрые частицы		
	T	Rezistenţă la particulele de mare viteză la extremele de temperatură		

	Marcaj	Semnificaţie
Elementul mască:	JSP	Marca comercială a producătorului
	EN1827:1999 + A1:2009	Numărul standardului pentru protecţie respiratorie
	FMP2	Clasa 2, eficienţă de filtrare medie
	FMP3	Clasa 3, Cu capacitate sporită
	NR	Filtru de unică folosinţă

JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk
OXFORD, ENGLAND
BSI (NB 0086). BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, UK
ISSUE: 04/10 Design Registered, Patent Pending RFCZ-006-500

FILTERSPEC® & FILTERSPEC®PRO™

КОМБИНИРАНА

EN166:2001 ПРОМИШЛЕНА ЗАЩИТА НА ОЧИТЕ И
EN1827:1999 + A1:2009 ЗАЩИТА НА ДИХАТЕЛНИТЕ ПЪТИЩА

BG

Предупреждение: Преди да си сложи FilterSpec™, потребителят трябва да е обучен да го поставя правилно и да е запознат с инструкциите за употреба. Този предпазител за очи е подходящ за употреба до най-ниската маркировка на лещите или рамката. Този предпазител за очи не е предназначен за употреба, свързана със заваряване или работа с пещи. Полумаската е подходяща за употреба срещу твърди, водни и течни аерозоли. Преди употреба проверете целостта на маската и на защитни очилата, датата на годност и се уверете, че класификацията на маската е подходяща за предвидената употреба. **Поставяне на FilterSpec™: 1.** Първо се уверете, че полумаската е напълно изправна и че е сигурно поставена във филтърния държач. **2.** Прехвърлете незатегнатата еластична каишка през главата и я поставете на врата. **3.** Поставете FilterSpec™ върху лицето, като се уверите, че полумаската покрива носа и устата, а защитни очилата покриват очите. Дължината и наклонът на дръжките на защитни очилата / очила за ремъка могат да се регулират за удобство на потребителя. **4.** Издърпайте пластмасовите катарами отзад на главата и ги закопчайте. **5.** Обтегнете еластичните каишки, като издърпате свободните им краища през пластмасовите катарами, до постигане на сигурно уплътняване. За да проверите дали приляга правилно, поставете двете си ръце изцяло върху полумаската и поемете въздух дълбоко и рязко. Ако има утечка на въздух по краищата, регулирайте отново маската, като коригирате позицията ѝ и тази на каишката около главата до постигане на добро уплътняване. Ако не може да се постигне съответно уплътняване, НЕ влизайте в заразения участък. **Употреба, съхранение, поддръжка:** Полумаската е само за еднократна употреба. Полумаската не трябва да се използва по-дълго от 8 часа непрекъсната употреба и след това трябва да се изхвърли. Носителят може да се използва отново с всички доставени полумаски, след което трябва да се изхвърли. FilterSpec™ не трябва да се изважда от опаковката преди нужда от употреба. Използвайте само когато концентрацията на замърсители не е непосредствено опасна за живота или здравето и само съгласно приложимите здравни норми и стандарти за безопасност. Уверете се, че защитни очилата прилягат удобно върху очите. Когато не се употребява или при транспортиране, FilterSpec™ трябва да се съхранява в контейнер, който не е пряко изложен на слънчева светлина, не е в досег с химични и абразивни вещества и не може да бъде повреден при физически контакт с твърди повърхности и елементи. Полумаската е за еднократна употреба и трябва да се изхвърли, след като е била използвана. Филтърният носач и защитни очилата могат да бъдат почистени. За почистване/дезинфекциране изплакнете в еднопроцентен разтвор на мек препарат за почистване и подсушете с мека кърпа. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ абразивни почистващи вещества. Ако лещите се надраскат или повредят, защитни очилата трябва да се подменят. При нормални обстоятелства защитни очилата трябва да осигурят адекватна защита в продължение на 2 до 3 години.

Когато е в контакт с кожата, FilterSpec™ може да причини алергични реакции у чувствителни хора. В такъв случай трябва да се консултирате с лекар. Защитните защитни очила може да окажат динамично въздействие върху обикновени защитни очила, носени под предпазителя за очи.

Ключ за маркировките:

	Маркировка	Значение	Маркировка	Значение
Защитни очила:		Търговска марка на производителя	EN166:2001	БСтандартен номер на защитата на очите
	1	Оптично качество (1=високо, 3=ниско)		
	5-2.5	Слънцеотразяващ филтър-реакция	2-1.2	Номер на разряда на ултравиолетовия филтър
	N	Незапотяване		
	F	Нискоенергийно динамично въздействие срещу високоскоростни частици		
	B	Удар със средна енергия от летящи с висока скорост частици		
	T	Устойчивост на високоскоростни частици при крайни температури		

	Маркировка	Значение
Полумаска:	JSP	Трговачки знак произвођача
	EN1827:1999 + A1:2009	Број стандарда опреме за заштиту дисајних органа
	FMP2	Класа 2, средња ефикасност филтрирања
	FMP3	Класа 3, Visoka efikasnost
	NR	Filter za čestice, za jednokratnu upotrebu

JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk
OXFORD, ENGLAND
BSI (NB 0086). BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, UK
ISSUE: 04/10 Design Registered, Patent Pending RFCZ-006-500

FILTERSPEC® & FILTERSPEC®PRO™

КОМБИНОВАНИ ПРОИЗВОД

EN166:2001 АШТИТА ОЧИЈУ У ИНДУСТРИЈСКИМ ДЕЛАТНОСТИМА
EN1827:1999 + A1:2009 ЗАЩИТА НА ДИХАТЕЛНИТЕ ПЪТИЩА

SRB

Упозорење: Пре употребе производа FilterSpec™, корисник треба да буде обучен у стављању производа и треба да познаје упутства за употребу. Заштитне наочаре су погодне за употребу која одговара најнижој ознаци отиснутој на визиру или оквиру. Заштитне наочаре нису погодне за варење или рад који захтева контакт са високим пећима. Респиратор је погодан за употребу при одстрањивању чврстих, водених или текућих аеросоли. Пре употребе, проверите да респиратор и Заштитне наочаре нису оштећени, да није истекао рок употребе и да је класификација респиратора погодна за примену.
Како наместити FilterSpec™: 1. Пре свега, проверите да респиратор исправно ради и да је сигурно смештен у држачу филтра. **2.** Пребаците средњи део незавезаних еластичних трака преко главе и сместите га на потиљак. **3.** Ставите FilterSpec™ на лице, пазећи да респиратор прекрива нос и уста те да Заштитне наочаре прекривају очи. Корисник по потреби може да подеси угао и дужину кракова наочара / колутање каиш. **4.** Спојите пластичне копче на задњем делу главе. **5.** Потежући слободне крајеве, затегните еластичне траке кроз пластичне копче и проверите да седе припијено. Да бисте проверили како производ ради, обема рукама потпуно прекријте респиратор и снажно удахните. Ако на ивицама буде излазио ваздух, подесите респиратор тако да респиратор и траке седе припијени уз лице и главу. Ако се респиратор не припија, НЕ улазите у загађени простор.
Употреба, чување и одржавање: Респиратор је намењен за једнократну употребу. Респиратор немојте да употребљавате дуже од 8 узастопних сати и баците га након употребе. Све делове респиратора можете да одлажете у држач филтра, стога га немојте бацати. FilterSpec™ немојте да вадите из амбалаже док вам не затреба. Производ употребљавајте само онда кад концентрација загађујућих супстанци не представља непосредну опасност по живот и здравље. Придржавајте се важећих прописа за здравље и безбедност приликом употребе. Проверите да вам Заштитне наочаре удобно седе преко очију.Кад га не употребљавате или приликом превоза, FilterSpec™ треба да одлажете у футролу како не би долазио у директан контакт са сунчевом светлошћу, хемикалијама и абразивним материјалима и како му физички контакт с тврдим површинама/предметима не би штетио. Респиратор је намењен за једнократну употребу, а држач филтра и Заштитне наочаре могу да се чисте. Приликом чишћења/дезинфекције, исперите респиратор и држач у једнопостотном раствору благог детерџента и обришите их меком крпом. НЕМОЈТЕ да употребљавате абразивна средства за чишћење. Ако огребете или оштетите визир, Заштитне наочаре треба да промените. У нормалним условима, Заштитне наочаре би требало да пружају одговарајућу заштиту у периоду од 2 до 3 године.
При додиру с кожом, FilterSpec™ може да изазове алергијске реакције код осетљивих особа. Ако се то догоди, потражите помоћ лекара. Заштитне наочаре могу да пренесу силину ударца на помагала за вид ако их носите испод заштитника очију.

Објашњење ознака:

	Ознака	Значење	Ознака	Значење
Заштитне наочаре:		Трговачки знак произвођача	EN166:2001	Број стандарда опреме за заштиту очију
	1	Оптички квалитет (1=висок, 3=низак)		
	2-1.2	Број скале ултравиолетног филтра	N	Anti maglin
	5-2.5	Filter performanse sunčevog odsjaja		
	F	Нискоенергијски ефекат на честице високе брзине		
	B	Srednji energetski udar protiv visoko brzih čestica		
	T	Отпор на честице високе брзине при екстремним температурама		

	Ознака	Значење
Респиратор:	JSP	Трговачки знак произвођача
	EN1827:1999 + A1:2009	Број стандарда опреме за заштиту дисајних органа
	FMP2	Класа 2, средња ефикасност филтрирања
	FMP3	Класа 3, Visoka efikasnost
	NR	Filter za čestice, za jednokratnu upotrebu

JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk
OXFORD, ENGLAND
BSI (NB 0086). BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, UK
ISSUE: 04/10 Design Registered, Patent Pending RFCZ-006-500

FILTERSPEC® & FILTERSPEC®PRO™

KOMBINIRANI PROIZVOD

EN166:2001 ZAŠTITA OČIJU U INDUSTRIJSKIM DJELATNOSTIMA
EN1827:1999 + A1:2009 ZAŠTITA DIŠNIH ORGANA

SRB

Upozorenje:
Prije uporabe proizvoda FilterSpec™, korisnik treba biti obučen u stavljanju proizvoda i treba poznavati upute za uporabu. Zaštitne zaštitnih naočala su pogodne za uporabu koja odgovara najnižoj oznaci otisnutoj na viziru ili okviru. Zaštitnih naočala nisu pogodne za zavarivanje ili rad koji zahtijeva kontakt s visokim pećima. Respirator je pogodan za uporabu pri odstranjivanju čvrstih, vodenih ili tekućih aerosoli. Prije uporabe, provjerite da respirator i zaštitnih naočala nisu oštećeni, da nije istekao rok uporabe i da je klasifikacija respiratora pogodna za primjenu.

Kako namjestiti FilterSpec™:
1. Prije svega, provjerite da respirator ispravno radi i da je sigurno smješten u držaču filtra. **2.** Prebacite srednji dio nezavezanih elastičnih vezica preko glave i smjestite ga na zatiljak. **3.** Stavite FilterSpec™ na lice, pazeći da respirator prekriva nos i usta te da zaštitnih naočala prekrivaju oči. Korisnik po potrebi može podesiti kut i duljinu krakova naočala / goggle remen. **4.** Spojite plastične kopče na stražnjem dijelu glave. **5.** Potežući slobodne krajeve, zategnite elastične vezice kroz plastične kopče i provjerite da sjede pripijeno. Da biste provjerili kako proizvod radi, objema rukama potpuno prekrijte respirator i snažno udahnite. Ako na rubovima bude izlazio zrak, podesite respirator tako da respirator i vezice sjede pripijeni uz lice i glavu. Ako se respirator ne pripija, NE ulazite u onečišćeni prostor.

Uporaba, čuvanje i održavanje:
Respirator je namijenjena za jednokratnu uporabu. Respirator nemojte uporabljivati dulje od 8 uzastopnih sati i bacite ga nakon uporabe. Sve dijelove respiratora možete odlagati u držač filtra, stoga ga nemojte bacati. FilterSpec™ nemojte vaditi iz ambalaže dok vam ne zatreba. Proizvod uporabljujte samo onda kad koncentracija onečišćujućih tvari ne predstavlja neposrednu opasnost po život i zdravlje. Pridržavajte se važećih propisa za zdravlje i sigurnost prilikom uporabe. Provjerite da vam zaštitnih naočala udobno sjede preko očiju. Kad ga ne uporabljujete ili prilikom prijevoza, FilterSpec™ trebate odlagati u futrolu kako ne bi dolazio u izravan dodir sa sunčevom svjetlošću, kemikalijama i abrazivnim tvarima i kako mu fizički dodir s tvrdim površinama/predmetima ne bi štetio. Respirator je namijenjen za jednokratnu uporabu, a držač filtra i naočala mogu se čistiti. Prilikom čišćenja/dezinfekcije, isperite respirator i držač u jednopostotnoj otopini blagog deterdženta i obrišite ih mekom krpom. NEMOJTE uporabljivati abrazivna sredstva za čišćenje. Ako ogrebete ili oštetite vizir, zaštitnih naočala trebate promijeniti. U normalnim uvjetima, zaštitnih naočala bi trebale pružati odgovarajuću zaštitu u razdoblju od 2 do 3 godine.

Pri dodiru s kožom, FilterSpec™ može izazvati alergijske reakcije kod osjetljivih osoba. Ako se to dogodi, potražite liječničku pomoć. Zaštitnih naočala mogu prenijeti silinu udarca na pomagala za vid ako ih nosite ispod zaštitnika očiju.

Objašnjenje oznaka:

	Oznaka	Značenje	Oznaka	Značenje
Zaštitnih naočala:		Trgovački znak proizvođača	EN166:2001	Broj standarda opreme za zaštitu očiju
	1	Optička kakvoća (1 = visoka, 3 = niska)		
	2-1.2	Broj skale ultraljubičastog filtra	N	
	5-2.5	Filter za propuštanje svjetlosti		
	F	Udar čestica slabe snage pri velikoj brzini N Za maglu		
	B	Udar čestica srednje snage pri velikoj brzini		
	T	Otpor na čestice visoke brzine pri ekstremnim temperaturama		

	Oznaka	Značenje
Respirator:	JSP	Trgovački znak proizvođača
	EN1827:1999 + A1:2009	Broj standarda opreme za zaštitu dišnih organa
	FMP2	Klasa 2, srednja učinkovitost filtriranja
	FMP3	Klasa 3, Nagy kapacitás
	NR	Egy-műszakos részecske szűrő

JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk
OXFORD, ENGLAND
BSI (NB 0086). BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, UK
ISSUE: 04/10 Design Registered, Patent Pending RFCZ-006-500

FILTERSPEC® & FILTERSPEC®PRO™

KOMBINACIJA

EN166:2001 VARSTVO OČI V INDUSTRIJI IN
EN1827:1999 + A1:2009 VARSTVO DIHAL

SI

Svarilo:
Uporabnik se mora izuriti v pravilni rabi in mora poznati navodila za rabo, preden si nadene FilterSpec™. Ta ščitnik za oči je primeren za rabo do najnižje oznake na prozornem delu ali na okviru. Ta ščitnik za oči ni namenjen za rabo pri pečeh ali pri varjenju. Maska sama je primerna za varstvo pred trdnimi delci, vodo in pršili na tekoči osnovi. Pred rabo preverite stanje maske in očal, poglejte, kakšen je rok uporabnosti in pazite, da bo klasifikacija maske primerna za dano rabo.

Kako namestite FilterSpec™:
1. Najprej se prepričajte, da je maska neoporečna in da je varno spravljena v torbici za filter. **2.** Potegnite raztegljivi trak preko glave in ga namestite na vratu. **3.** Namestite FilterSpec™ na obraz, pri čemer glejte, da bo maska pokrivala nos in usta in da bodo očala pokrivala oči. Ročici očal / buljiti trak je mogoče prilagoditi po kotu in po dolžini, da se prilegajo uporabniku. **4.** Potegnite plastični sponki okoli glave in ju zadaj zapnite skupaj. **5.** Zategnite raztegljiva trakova tako, da ju potegnete na prostih koncih, skozi plastični sponki, dokler ne dosežete varne tesnitve. Prileganje maske obrazu preverite tako, da z obema rokama povsem prekrijete masko in nato močno vdihnete. Če zrak prodira ob robu, ponovno naravnajte masko, poskušajte ustrezno spremeniti položaj maske in raztegljivega traku, dokler ne dosežete zadovoljivega tesnenja. Če ne uspete zagotoviti tesnenja, NE VSTOPITE v kontaminirano območje.

Raba, shranjevanje, vzdrževanje:
Maska sama je namenjena samo enkratni uporabi. Ne smete je neprekinjeno uporabljati dlje kot 8 ur in jo po uporabi zavrzite. Držalo za filter lahko ponovno uporabite za vse dele, ki jih dobite z masko, nakar jo zavrzite. FilterSpec™ naj do uporabe ostane v svoji ovojnini. Masko in očala uporabite samo, če koncentracija onesnaženja ni neposredno nevarna za življenje ali zdravje in samo v skladu z ustreznimi zdravstvenimi in varnostnimi pravili. Pazite, da se bo dihalni del skupaj z očali udobno prilegal preko oči.
Ko ni v rabi, ali med prevozom, naj bo FilterSpec™ v takšni embalaži, ki ne dovoljuje dostopa neposrednim sončnim žarkom ali kemičnim ali abrazivnim sredstvom, in ki se ob fizičnem stiku s trdimi površinami/predmeti ne more poškodovati. Dihalni del (filter) je samo za enkratno uporabo in ga je treba po uporabi odstraniti, držalo za filter in očala pa je mogoče očistiti. Čistite in razkužite ju z izpiranjem v 1% raztopini blagega detergenta, nakar ju osušite z mehko krpo. NE UPORABITI abrazivnih čistil. Če se prozorni del očal opraska ali kako drugače poškoduje, morate očala zamenjati. V normalnih okoliščinah bi Zaščitna Očala moral nuditi zadostno zaščito 2 - 3 leta.

FilterSpec™ lahko pri nekaterih občutljivih osebah v stiku s kožo povzroči alergično reakcijo. Če se to zgodi, se posvetujte z zdravnikom. V primeru, da pride do udarca na ščitnik za oči, se ta udarec lahko prenese na očala, ki jih oseba nosi pod tem ščitnikom, in jih poškoduje.

Razlaga oznak:

	Oznaka	Pomen	Oznaka	Pomen
Zaščitna Očala:		Izdelovalčev zaščitni znak	EN166:2001	Številka standarda za opremo za zaščito oči
	1	Optična kvaliteta (1=visoka, 3=nizka)		
	2-1.2	Številka lestvice ultravijoličnega filtra	N	Proti megli
	5-2.5	Učinek filtra proti sončnim žarkom		
	F	Odpornost proti nizko energijskim udarcem delcev z veliko hitrostjo		
	B	Srednje energijska zaščita pred visokohitrostnimi delci		
	T	Odpornost proti delcem z veliko hitrostjo pri skrajnih temperaturah		

	Oznaka	Pomen
Del z masko:	JSP	Izdelovalčev zaščitni znak
	EN1827:1999 + A1:2009	Številka stardanda za dihalno opremo
	FMP2	T2. razred, srednja učinkovitost filtriranja
	FMP3	T3. Visoka zmogljivost
	NR	Filter za prašne delce - enkratna uporaba

JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk
OXFORD, ENGLAND
BSI (NB 0086). BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, UK
ISSUE: 04/10 Design Registered, Patent Pending RFCZ-006-500

FILTERSPEC® & FILTERSPEC®PRO™

KOMBINÁCIA

EN166:2001 OCHRANY OČÍ POUŽÍVANEJ V PRIEMYSLE
EN1827:1999 + A1:2009 OCHRANY DÝCHACÍCH ORGÁNOV

SK

Upozornenie:
Pred použitím ochranného prostriedku FilterSpec™ by mal byť jeho užívateľ na jeho nasadenie zaškolený a s obsahom návodu na použitie oboznámený. Chránič očí je vhodný na použitie do najnižšieho označenia na priezore alebo ráme. Tento chránič očí nie je určený na použitie pri vysokých peciach alebo zváraní. Masková časť je vhodná na použitie na ochranu proti pevným, vodným a kvapalným aerosólom. Pred použitím skontrolujte, či maska a okuliare nie sú porušené, skontrolujte dátum použiteľnosti a presvedčte sa, že klasifikácia masky je na dané použitie vhodná.

Nasadenie ochranného prostriedku FilterSpec™:
1. Presvedčte sa najprv, že masková časť je v dobrom funkčnom stave a v držiaku filtra je bezpečne nasadená. **2.** Nezapnutý elastický popruh pretiahnite cez hlavu a umiestnite za krkom. **3.** FilterSpec™ priložte na tvár tak, aby masková časť prekrývala nos a ústa a ochranné okuliare pokryla oči. Sklon aj dĺžku bočníc okuliarov / třeštit popruh možno prispôsobiť potrebám užívateľa. **4.** Časti plastovej spony zatiahnite za hlavu a zopnite. **5.** Potiahnutím za voľné konce zatiahnite elastické popruhy cez plastovú sponu tak, aby ste docielili bezpečné utesnenie. Priliehavosť skontrolujete zakrytím maskovej časti oboma rukami a silným nadýchnutím. Ak vzduch po okrajoch uniká, tesnosť zlepšíte posunutím masky a ramienok do vhodnejšej polohy. Ak náležité utesnenie nie je možné docieliť, do znečistenej oblasti NEVSTUPUJTE.

Použitie, skladovanie, údržba:
Masková časť je len na jednorazové použitie. Masková časť sa nemá používať dlhšie ako 8 hodín nepretržite a po použití sa má odhodiť. Nosič možno znova použiť so všetkými dodanými maskami a potom je ho potrebné vyhodiť. FilterSpec™ z obalu nevyberajte, pokým ho nepotrebujete použiť. Použite len ak koncentrácia znečisťujúcich látok bezprostredne neohrozuje život alebo zdravie a len v súlade s príslušnými normami v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia. Presvedčte sa, že ochranné okuliare pohodlne pokrýva oči.
Keď sa FilterSpec™ nepoužíva alebo počas prepravy ho skladujte v nádobe tak, aby bol mimo priameho slnečného žiarenia, mimo chemikálií a abrazívnych látok a aby nedošlo k jeho poškodeniu fyzickým kontaktom s pevnými látkami/predmetmi. Masková časť je na jednorazové použitie a po použití ju je potrebné vyhodiť, držiak filtra a okuliarovú časť možno očistiť. Čistite/dezinfikujte opláchnutím v 1 % roztoku mierneho čistiaceho prostriedku a sušte jemnou handričkou. NEPOUŽÍVAJTE abrazívne čistiace prostriedky. Pri poškriabaní alebo poškodení priezoru okuliare vymeňte. Za normálnych okolností by mala ochranné okuliare poskytnúť adekvátnu ochranu na dobu 2 – 3 rokov.

Pri kontakte s kožou môže u citlivých ľudí FilterSpec™ spôsobiť alergické reakcie. V takom prípade je potrebné požiadať o radu lekára. Ochranné okuliare môže prenášať nárazy na bežné okuliare zakryté chráničom očí.

Značenie:

	Značka	Význam	Značka	Význam
Ochranné okuliare:		Obchodná značka výrobcu	EN166:2001	Číslo európskej normy pre ochranu očí
	1	Optická trieda (1= ysoká, 3=nízka)	2-1.2	Číslo stupňa ultrafialového filtra
	5-2.5	Účinnosť filtra proti oslneniu	N	Proti hmle
	F	Dopad nízkej energie proti časticiam s vysokou rýchlosťou		
	B	Dopad strednej energie proti časticiam s vysokou rýchlosťou		
	T	Odolnosť voči časticiam pohybujúcim sa vysokou rýchlosťou pri extrémnych teplotách		

	Značka	Význam
Prvek masky:	JSP	Obchodná značka výrobcu
	EN1827:1999 + A1:2009	Číslo európskej normy pre ochranu dýchacej sústavy
	FMP2	Trieda 2, stredná účinnosť filtrácie
	FMP3	Trieda 3, Vysoká kapacita
	NR	Filter proti časticiam na jednu smenu

JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk
OXFORD, ENGLAND
BSI (NB 0086). BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, UK
ISSUE: 04/10 Design Registered, Patent Pending RFCZ-006-500

FILTERSPEC® & FILTERSPEC®PRO™

KOMBINOVANÁ

EN166:2001 PRŮMYSLOVÁ OCHRANA OČÍ A
EN1827:1999 + A1:2009 OCHRANA DÝCHACÍCH ORGÁNŮ

CZ

Upozornění:
Uživatel by měl být před použitím výrobku FilterSpec™ zaučen v jeho nasazování a měl by být obeznámen s pokyny. Tento prvek ochrany očí je vhodný pro použití s nejnižším značením na čočce nebo rámu. Tato ochrana očí není určena k použití při práci u pecí nebo sváření. Prvek masky je vhodný pro použití s pevnými, vodními a kapalnými aerosoly. Před použitím zkontrolujte neporušenost masky a brýlí a datum "spotřeby" a ujistěte se, že klasifikace masky je vhodná k zamýšlenému použití.

Nasazení FilterSpec™:
1. V první řadě se ujistěte, že prvek masky je nepoškozený a že je bezpečně zasazený do držáku filtru. **2.** Přetáhněte rozepnutý elastický pásek přes hlavu a nasaďte na krk. **3.** Nasaďte FilterSpec™ na obličej a ujistěte se, že prvek masky kryje nos a ústa a ochranné brýle kryje oči. Uživatel si podle své potřeby může nastavit úhel a délku nožiček brýlí / třeštit popruh. **4.** Natáhněte pásky s plastovými svorkami za hlavu a sepněte je. **5.** Zatažením za volné konce utáhněte elastický pásek, dokud nedosáhnete bezpečného utěsnění. Zkontrolujte správné utažení tak, že přiložíte obě ruce na masku a zhluboka vdechnete. Pokud kolem okraje masky prostupuje vzduch, upravte polohu masky a pásku, dokud nedosáhnete přiměřeného utěsnění. Pokud nejste schopni dosáhnout řádného utěsnění, NEVSTUPUJTE do kontaminovaného prostoru.

Použití, uskladnění, údržba:
Prvek masky je určen pouze pro jednorázové použití. Prvek masky by neměl být používán déle než 8 hodin v kuse a po použití by měl být vyhozen. Držák masky může být použit pro všechny prvky masky a poté by měl být vyhozen. FilterSpec™ by měl být vytažen z obalu až když jej budete potřebovat k použití. Používejte pouze pokud není koncentrace kontaminujících látek přímo škodlivá životu nebo zdraví a pouze v souladu s platnými standardy o ochraně zdraví a bezpečnosti při práci. Ujistěte se, že je ochranné brýle nasazen pohodlně.
Při přepravě FilterSpec™, nebo pokud není produkt používán, měl by být uložen ve vhodné schránce, která jej bude chránit před přímým slunečním světlem, chemikáliemi a drsnými látkami a ve které nemůže být poškozen kontaktem s tvrdými povrchy či předměty. Prvek masky je pro jednorázové použití a po použití by měl být vyhozen. Držák filtru a ochranné brýle může být očištěn. Očistěte propláchnutím v 1% roztoku jemného saponátu a osušte suchou tkaninou. NEPOUŽÍVEJTE drsná čistidla. Pokud se čočka poškrábe nebo poničí, ochranné brýle by měl být vyměněn. Ochranné brýle by měl za běžných podmínek poskytovat přiměřenou ochranu po dobu 2-3 let.

FilterSpec™ může u náchylných jedinců vyvolat alergickou reakci při kontaktu s pokožkou. V takovém případě si vyžádejte radu lékaře. Ochranné brýle může přenést možný náraz i na brýle, přes které je nasazen.

Legenda ke značení:

	Značka	Význam	Značka	Význam
Ochranné brýle:		Výrobcova obchodní značka	EN166:2001	Číslo normy Osobní prostředky k ochraně očí
	1	Optická kvalita (1=vysoká, 3=nízká)		
	2-1.2	Číslo stupně ultrafialového filtru	N	Proti mlze
	5-2.5	Výkonnost filtru proti oslnění sluncem		
	F	Dopad s nízkou energií proti částicím s vysokou rychlostí		
	B	Dopad se střední energií proti částicím s vysokou rychlostí		
	T	Odolnost proti částicím s velkou rychlostí za extrémních teplot		

	Značka	Význam
Prvek masky:	JSP	Výrobcova obchodní značka
	EN1827:1999 + A1:2009	Číslo normy ochrany dýchacích orgánů
	FMP2	Třída 2, střední filtrační výkonnost
	FMP3	Třída 3, Vysoká účinnost
	NR	Filtr proti částicím pro jednorázové použití

JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk
OXFORD, ENGLAND
BSI (NB 0086). BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, UK
ISSUE: 04/10 Design Registered, Patent Pending RFCZ-006-500

FILTERSPEC® & FILTERSPEC®PRO™

KOMBINÁLT

EN166:2001 IPARI SZEMVÉDELEM ÉS
EN1827:1999 + A1:2009 LÉGZÉSVÉDELEM

HU

Figyelmeztetés: A viselés előtt, a felhasználót meg kell tanítani, hogyan kell felvenni, és ugyanakkor meg kell ismerkednie a FilterSpec™ használati utasításaival. Ez a szemvédő elem a lencsén vagy kereten lévő legalacsonyabb jelölésig alkalmazható. Ez a szemvédő nem használható olvasztókemence vagy hegesztés esetében. Az álarc elem alkalmas szilárd, víz és folyadék alapú permetek ellen. Használat előtt, ellenőrizze az álarc és látó rész érintetlenségét, a garanciális időszakot és bizonyosodjon meg, hogy az álarc alkalmas az adott környezet esetében.

A FilterSpec™ viselése: 1. Elsőször is, bizonyosodjon meg, hogy az álarc szűrőbetétje megfelelően működik, és biztonságosan van telepítve a betét tartójába. **2.** Húzza át a meglazított gumiszalagot a fején, és helyezze a nyakára. **3.** Helyezze a FilterSpec™ álarcot az arcára, biztosítva, hogy az álarc szűrőbetétje fedje az orrot és szájat, és a szemüveges rész a szemek elé kerüljön. A fegyverek a szemüveg / goggle heveder állítani lehet a felhasználó igényének megfelelően, úgy szög, mint hossz tekintetében. **4.** Húzza a műanyag csipeszeket a feje mögé, és kapcsolja össze őket. **5.** Feszítse meg a gumiszalagokat úgy, hogy a szabad végüket meghúzza a műanyag csipeszeken keresztül, amíg biztonságos kapcsolat jön létre. A szabályos illesztés ellenőrzésére, helyezze mindkét kezét az álarc szűrőelemére, és lélegezzen be erősen. Ha levegő szivárog be a széleknél, mozgassa az álarc és fejpántok helyzetét, amíg elfogadható ez elfogadható zárást nem eredményez. Ha nem sikerül elérni azt, hogy az álarc megfelelően illeszkedjen, akkor ne lépjen be a szennyezett területre.

Használat, tárolás, karbantartás: Az álarc szűrőbetétje csak egyszeri használatra alkalmas. Az álarc szűrőbetétjét nem szabad folyamatosan 8 órán túl használni, használat után pedig ez kiselejtezendő. A hordozóelemet újra lehet használni minden mellékelt szűrőbetéthez, majd ezután meg kell semmisíteni. A FilterSpec™ álarcot nem szabad eltávolítani csomagolásából, csak közvetlenül a használat előtt. Csak akkor használja, amikor a szennyezők töménysége nem jelent közvetlen élet vagy egészségügyi veszélyt, és mindig kizárólag az alkalmazható egészségügyi és biztonsági szabványoknak megfelelően. Bizonyosodjon meg, hogy a szemüvegrész kényelmesen illeszkedik a szemre. Amikor nincsen használatban, vagy a szállítás ideje alatt, a FilterSpec™ eszközt olyan konténerben kell tárolni, amely nincsen kitéve a közvetlen napfény hatásának, távol vegyszerektől és koptatóanyag anyagoktól, és nem sérülhet fizikai érintkezés miatt kemény felületekkel vagy tárgyakkal. Az álarc elem egyszeri használatra szánt, használat után el kell dobni, de a szűrőbetét tokja és a szemüvegrész megtisztítható. Tisztításhoz és fertőtlenítéshez, öblítse 1% töménységű enyhe mosószerben, majd törölje le lágy, száraz ruhával. Ne használjon koptató tisztítószereket. Amennyiben valamelyik lencse megkarcolódik vagy megsérül, Védő szemüveget le kell cserélni. Normális körülmények között, a Védő szemüveg megfelelő védelmet biztosít 2–3 éven át.

Amikor érintkezik a bőrrel, a FilterSpec™ allergiás reakciót okozhat egyes érzékeny egyéneknél. Ilyen esetekben, orvoshoz kell fordulni. Az ütéseket, a Védő szemüveg közvetítheti a szemvédő belső részeihez.

Jelölések magyarázata:

	Jelölés	Jelentés	Jelölés	Jelentés
Védő szemüveg:		A gyártó védjegye	EN166:2001	Szemvédelemi szabvány besorolás
	1	Optikai minőség (1 = magas, 3 = alacsony)		
	2-1.2	Numer skali filtra ultrafioletowego	N	Páramentesség
	5-2.5	Napszemüveg füstszűrõ elõadás		
	F	Nagy sebességgel becsapódó részecskék elleni kis védelmi szint		
	B	Nagy sebességgel becsapódó részecskék elleni közepes védelmi szint		
	T	Ellenállás nagysebességű részecskéknek extrém hőmérsékleten		

	Jelölés	Jelentés
Álarc elem:	JSP	A gyártó védjegye
	EN1827:1999 + A1:2009	Lélegezhetőségi szabvány szám
	FMP2	2 osztály, közepes szűrőhatékonyság
	FMP3	3 osztály, Nagy kapacitás
	NR	Egy-műszakos részecske szűrő

JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk
OXFORD, ENGLAND
BSI (NB 0086). BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, UK
ISSUE: 04/10 Design Registered, Patent Pending RFCZ-006-500

FILTERSPEC® & FILTERSPEC®PRO™

MASKA ŁĄCZONA

EN166:2001 OCHRONA OCZU W WARUNKACH PRZEMYSŁOWYCH ORAZ
EN1827:1999 + A1:2009 OCHRONA DRÓG ODDECHOWYCH

PL

Uwaga: Przed założeniem maski FilterSpec™ użytkownik powinien odbyć szkolenie w zakresie jej dopasowywania oraz zapoznać się z instrukcją obsługi. Okulary ochronne są przeznaczone do użytku przy najniższym poziomie oznaczonym na szybce lub obramowaniu. Nie należy ich stosować do pracy przy piecach ani spawania. Część filtrująca nadaje się do zastosowania w celu ochrony przed aerozolami na bazie ciał stałych, wody lub innych cieczy. Przed zastosowaniem należy sprawdzić integralność maski i okularów, datę przydatności do użytku oraz upewnić się, czy klasyfikacja maski odpowiada planowanemu zastosowaniu.

Dopasowywanie maski FilterSpec™: 1. Po pierwsze należy upewnić się, czy część filtrująca jest w dobrym stanie i czy jest bezpiecznie umocowana w masce bazowej. **2.** Przełożyć rozpięty elastyczny pasek przez głowę i umieścić na szyi. **3.** Założyć maskę FilterSpec™ na twarz i upewnić się, że część filtrująca zakrywa nos i usta, a okulary zakrywają oczy. Zarówno kąt nachylenia, jak i długość zauszników / gogle taśmy można dopasować do potrzeb użytkownika. **4.** Przeciągnąć plastikowe klamry z tyłu głowy i spiąć. **5.** Naciągnąć elastyczne paski przeciągając luźne końcówki poprzez plastikowe klamry do uzyskania szczelności. W celu sprawdzenia, czy maska jest dobrze dopasowana, należy oburącz całkowicie zakryć część filtrującą i energicznie oddychać. Jeśli powietrze wydostaje się po bokach, należy ponownie dopasować maskę, zmieniając położenie części filtrującej oraz opaski na głowę aż do uzyskania odpowiedniej szczelności. Jeśli nie uda się osiągnąć odpowiedniej szczelności, NIE NALEŻY wchodzić na teren skażony.

Użytkowanie, przechowywanie, konserwacja: Część filtrująca jest przeznaczona wyłącznie do jednorazowego użytku. Nie należy jej używać dłużej niż 8 godzin bez przerwy i należy wyrzucić po zastosowaniu. Maskę bazową można stosować ponownie z każdym z filtrów w opakowaniu, a następnie należy ją wyrzucić. Nie należy wyjmować maski FilterSpec™ z opakowania dopóki nie będzie potrzebna. Należy stosować wyłącznie w miejscach, gdzie stężenie zanieczyszczeń nie zagraża bezpośrednio życiu lub zdrowiu, a także wyłącznie w zgodzie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa i higieny. Należy zapewnić wygodne dopasowanie okularów ochronnych wokół oczu. Gdy nie jest używana lub podczas transport maska FilterSpec™ powinna być przechowywana w pojemniku chroniącym przed bezpośrednim nasłonecznieniem, kontaktem z chemikaliami i substancjami ścierającymi oraz uszkodzeniem w wyniku kontaktu z twardą powierzchnią / obiektem. Część filtrująca jest przeznaczona do jednorazowego użytku i należy ją wyrzucić po zastosowaniu, maskę bazową oraz okulary można czyścić. W celu wyczyszczenia / dezynfekcji wypłukać w 1% roztworze łagodnego detergentu i wysuszyć miękką ściereczką. NIE WOLNO STOSOWAĆ ścierających środków czyszczących. W razie zadrapania lub uszkodzenia szybki należy wymienić okulary. W normalnych okolicznościach okulary powinny stanowić odpowiednią ochronę przez 2–3 lata.

Maska FilterSpec™ w kontakcie ze skórą może wywołać reakcje alergiczne u osób na nie podatnych. W razie wystąpienia reakcji alergicznej należy zgłosić się do lekarza. Uderzenia w okulary ochronne mogą spowodować uszkodzenia innych znajdujących się pod nimi okularów (np. korekcyjnych).

Objaśnienie symboli:

	Symbol	Znaczenie	Symbol	Znaczenie
Okulary ochronne:		Znak towarowy producenta	EN166:2001	Numer normy ochrony oczu
	1	Jakość optyczna (1=wysoka, 3=niska)		
	2-1.2	Numer skali filtra ultrafioletowego	N	Odpornosc na kondensacje (zaparowanie)
	5-2.5	Okulary s³oneczne filtr œwiadczenie		
	F	Udar niskoenergetyczny zabezpieczajacy przed uderzeniem czasteczek o duzej predkosci		
	B	Udar srednioenergetyczny zabezpieczajacy przed uderzeniem czasteczek o duzej predkosci		
	T	Odporność na cząstki o dużej prędkości w temperaturach ekstremalnych		

	Symbol	Znaczenie
Część filtrująca:	JSP	Znak towarowy producenta
	EN1827:1999 + A1:2009	Numer normy ochrony dróg oddechowych
	FMP2	Klasa 2, średnia wydajność filtrowania
	FMP3	Klasa 3, Wysoka przepuszczalność
	NR	Filtr cząstek pojedynczej zmiany

JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk
OXFORD, ENGLAND
BSI (NB 0086). BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, UK
ISSUE: 04/10 Design Registered, Patent Pending RFCZ-006-500

FILTERSPEC® & FILTERSPEC®PRO™

STANDARTLARINA UYGUNDUR

EN166:2001 SANAYİDE GÖZLERİN KORUNMASI
EN1827:1999 + A1:2009 SOLUNUM YOLLARININ KORUNMASI

TR

Uyarı: FilterSpec™, in takılmasından önce kullanıcı teçhizatın nasıl yerleştirileceği konusunda eğitim almalı ve kullanma talimatlarını öğrenmelidir. Lensler veya çerçeve üzerinde en düşük işaretleme düzeyi için kullanıma uygun olan bu göz koruyucu öğe, fırın/kaynak kullanımı için tasarlanmamıştır. Maske öğesi, katı, su ve sıvı bazlı aerosoller için kullanıma uygundur. Kullanmadan önce maske ile gözlüğün sağlam olduğunu, son kullanma tarihini kontrol ediniz ve maske sınıflandırmasının yapılacak uygulama bakımından uygun olduğundan emin olunuz.

FilterSpec™'in Yerleştirilmesi: 1. Öncelikle maske öğesinin sorunsuz şekilde çalışır durumda olduğundan ve Filtre Yuvasına sağlam şekilde yerleştirildiğinden emin olunuz. **2.** Çözülmüş haldeki elastik bağı başınızın üzerinden geçirerek boynunuza yerleştiriniz. **3.** Maske öğesinin ağızla burnu, koruyucu gözlüklerin de gözleri örtmesini sağlayacak şekilde FilterSpec™'i yüzünüze yerleştiriniz. Gözlük saplarının açısı ve uzunluğu / goggle kayışı, kullanıcıya uygun olacak şekilde ayarlanabilir. **4.** Plastik klipsleri başınızın arka kısmına doğru çekerek birbirine geçiriniz. **5.** Serbest uçları plastik klipsler aracılığıyla çekerek, güvenli bir yalıtım sağlanıncaya kadar elastik bağların gerginliğini ayarlayınız. İyice yerleştiğinden emin olmak için her iki elinizi maske öğesinin üzerine koyup derin soluk alınız. Eğer kenarlardan hava sızıyorsa, uygun yalıtım sağlanıncaya kadar maskenin ve baş bağının konumunu değiştirerek maskeyi yeniden ayarlayınız. Uygun yalıtımın sağlanamaması durumunda kirlenmiş alana GİRMEYİNİZ.

Kullanım, saklama ve bakım: Maske öğesi tek kullanımlıktır. Maske öğesi aralıksız olarak 8 saatten daha uzun süreyle kullanılmamalıdır ve kullanıldıktan sonra atılmalıdır. Filtre yuvası, temin edilen tüm maske öğeleri için tekrar kullanılabilir, ardından atılması gerekir. FilterSpec™, kullanılacağı zamana kadar ambalajından çıkarılmamalıdır. Kirletici madde yoğunluğunun insan hayatı veya sağlığı açısından ivedi tehlike oluşturmadığı durumlarda ve uygulanabilir sağlık-güvenlik standartlarına göre kullanınız. Koruyucu gözlüklernin gözler üzerine rahat bir şekilde yerleştirilmiş olduğundan emin olunuz. FilterSpec™, kullanılmadığında veya nakliye sırasında, doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak, kimyasal ve aşındırıcı maddelerden uzak olacak ve sert yüzeylerle/cisimlerle fiziksel teması nedeniyle zarar görmesi engellenecek şekilde bir konteyner içinde saklanmalıdır. Tek kullanımlık olan maske öğesi kullanıldıktan sonra atılmalıdır. Filtre yuvası ve koruyucu gözlükler temizlenebilir. Temizlemek/dezenfekte etmek için %1'lik yumuşak deterjan çözeltisi içinde yıkayıp, yumuşak bir bezle kurulayınız. Aşındırıcı temizlik maddeleri KULLANMAYINIZ. Eğer lensler çizilir veya zarar görürse, koruyucu gözlüklernin değiştirilmesi gerekir. Normal koşullarda koruyucu gözlükler 2-3 yıl boyunca yeterli koruma sağlayacaktır.

FilterSpec™'in deriyle temas etmesi hassas kişilerde alerjik reaksiyonlara yol açabilir. Bu takdirde doktora başvurulması gerekir. Koruyucu gözlükler, dışarıdan gelen etkileri, göz koruyucunun altında kalan (numaralı gözlük, kontak lensler gibi) araçlara yansıtabilir.

İşaretler ve anlamları:

	İşaret	Anlamı	İşaret	Anlamı
Koruyucu gözlükler:		İmalatçı Markası	EN166:2001	Gözlerin korunması standardı numarası
	1	Optik Kalite (1 = yüksek, 3 = düşük)		
	2-1.2	Ultraviyole filtresi ölçek numarası	N	Buğulanmaz
	5-2.5	Güneşe bakma esnasındaki filtre performansı		
	F	Yüksek Hızlı Parçacıklara Karşı Düşük Enerji Etkisi		
	B	Yüksek hızdaki partiküllere orta enerjide etki		
	T	Aşırı yüksek ısıda yüksek hızlı parçacıklara karşı direnç		

	İşaret	Anlamı
Maske öğesi:	JSP	İmalatçı Markası
	EN1827:1999 + A1:2009	Solunum yollarının korunması standardı numarası
	FMP2	2. sınıf, orta düzeyde filtreleme etkinliği
	FMP3	3. sınıf, Yüksek Kapasite
	NR	Tek değişim özellikli filtre

JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk
OXFORD, ENGLAND
BSI (NB 0086). BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, UK
ISSUE: 04/10 Design Registered, Patent Pending RFCZ-006-500

FILTERSPEC® & FILTERSPEC®PRO™

ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΗ

EN166:2001 ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΜΑΤΙΩΝ
EN1827:1999 + A1:2009 ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

GR

Προειδοποίηση: Ο χρήστης πρέπει να είναι εκπαιδευμένος στην προσαρμογή της μάσκας και να γνωρίζει τις οδηγίες χρήσης πριν φορέσει το FilterSpec™. Αυτό το στοιχείο προστασίας ματιών είναι κατάλληλο για χρήση σύμφωνα με τη χαμηλότερη σήμανση μεταξύ αυτών στο φακό ή το πλαίσιο. Αυτή η συσκευή προστασίας ματιών δεν προορίζεται για χρήση σε χυτήρια/σε εργασίες συγκόλλησης. Το στοιχείο μάσκας είναι κατάλληλο για χρήση για προστασία από αερολύματα στερεάς, υδάτινης και υγρής βάσης. Πριν τη χρήση, ελέγξτε την ακεραιότητα της μάσκας και των ματογυαλιών, την ημερομηνία 'χρήσης έως' και βεβαιωθείτε ότι η ταξινόμηση της μάσκας είναι κατάλληλη για την εφαρμογή. **Προσαρμογή του FilterSpec™: 1.** Καταρχάς, βεβαιωθείτε ότι το στοιχείο μάσκας λειτουργεί κανονικά και ότι είναι καλά στερεωμένο μέσα στη βάση φίλτρου. **2.** Τραβήξτε τον λυμένο ελαστικό ιμάντα επάνω από το κεφάλι και στερεώστε τον επάνω στον αυχένα. **3.** Τοποθετήστε το FilterSpec™ επάνω στο πρόσωπο, προσέχοντας το στοιχείο μάσκας να καλύπτει τη μύτη και το στόμα και το προστατευτικά γυαλιά να καλύπτει τα μάτια. Τα μπράτσα των ματογυαλιών είναι ρυθμιζόμενα ως προς το μήκος και ως προς τη γωνία τους, για καλύτερη προσαρμογή στον χρήστη. **4.** Τραβήξτε τα πλαστικά κλιπ προς τα πίσω, στο πίσω μέρος του κεφαλιού, και συνδέστε τα μεταξύ τους. **5.** Τεντώστε τους ελαστικούς ιμάντες τραβώντας τα ελεύθερα άκρα τους, μέσα από τα πλαστικά κλιπ, μέχρι να επιτευχθεί καλή σφράγιση. Για να ελέγξετε την προσαρμογή, βάλτε και τα δύο χέρια επάνω στο στοιχείο μάσκας, καλύπτοντάς το εντελώς, και αναπνεύστε δυνατά. Αν μπει αέρας από τα άκρα, επαναλάβετε τη ρύθμιση της μάσκας, προσαρμόζοντας τη θέση της μάσκας και του ιμάντα κεφαλής, μέχρι να επιτευχθεί αποδεκτή σφράγιση. Αν δεν μπορεί να επιτευχθεί καλή σφράγιση, ΜΗΝ εισέρχεστε στη μολυσμένη περιοχή. **Χρήση, αποθήκευση, συντήρηση:** Το στοιχείο μάσκας προορίζεται για μία χρήση μόνο. Το στοιχείο μάσκας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για περισσότερες από 8 συνεχόμενες ώρες και πρέπει να απορρίπτεται μετά τη χρήση του. Η βάση του φίλτρου μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί για όσα στοιχεία μάσκας παρέχονται και, στη συνέχεια, πρέπει να απορριφθεί. Το FilterSpec™ δεν πρέπει να αφαιρεθεί από τη συσκευασία του μέχρι να απαιτηθεί η χρήση του. Να χρησιμοποιείται μόνο όταν μια συγκέντρωση μολυσματικών ουσιών δεν αποτελεί άμεση απειλή για τη ζωή, και μόνο σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα υγιεινής και ασφάλειας. Να βεβαιώνεστε ότι το προστατευτικά γυαλιά ταιριάζει με άνεση επάνω από τα μάτια. Όταν δεν χρησιμοποιείται ή κατά τη διάρκεια μεταφοράς το FilterSpec™ πρέπει να αποθηκεύεται σε κατάλληλο δοχείο, ώστε να μην είναι εκτεθειμένο σε απευθείας ηλιακό φως, να βρίσκεται μακριά από χημικά και διαβρωτικές ουσίες και να μην μπορεί να πάθει ζημιά σε περίπτωση φυσικής επαφής με σκληρές επιφάνειες/αντικείμενα. Το στοιχείο της μάσκας προορίζεται για μία χρήση μόνο και πρέπει να απορρίπτεται μετά τη χρήση, ενώ η βάση του φίλτρου και τα ματογυάλια μπορούν να καθαρίζονται. Για να καθαρίσετε/να απολυμάνετε, ξεπλύνετε με διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού 1% και στεγνώστε με ένα μαλακό πανί. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ διαβρωτικά καθαριστικά. Αν ο φακός γρατζουνιστεί ή καταστραφεί, πρέπει να αντικατασταθεί το προστατευτικά γυαλιά. Κάτω από κανονικές συνθήκες, το προστατευτικά γυαλιά πρέπει να προσφέρει επαρκή προστασία για 2–3 έτη. Το FilterSpec™, όταν έρχεται σε επαφή με το δέρμα, μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε άτομα με σχετική ευαισθησία. Σε αυτή την περίπτωση, ζητήστε ιατρική συμβουλή. Το προστατευτικά γυαλιά μπορεί να μεταδώσει κρούση σε γυαλιά που φορά ο χρήστης τα οποία περικλείονται από το προστατευτικό ματιών.

Υπόμνημα σημάνσεων:

Προστατευτικά γυαλιά:

Σήμανση	Σημασία	Σήμανση	Σημασία
	Εμπορικό σήμα κατασκευαστή	2-1.2	Αριθμός κλίμακας φίλτρου υπεριώδους ακτινοβολίας
EN166:2001	Αριθμός προτύπου προστασίας ματιών		
1	Οπτική ποιότητα (1=υψηλή, 3=χαμηλή)	5-2.5	Απόδοση ανακλαστικού φίλτρου ηλιακής ακτινοβολίας
N	Imskydd		
F	Πρόσκρουση χαμηλής ενέργειας σε σωματίδια υψηλής ταχύτητας		
B	Μέτριας ενέργειας σύγκρουση σωματιδίων υψηλής ταχύτητας		
T	Αντίσταση σε σωματίδια υψηλής ταχύτητας σε ακραίες τιμές θερμοκρασίας		

Maschenna:

Σήμανση	Σημασία
JSP	Εμπορικό σήμα κατασκευαστή
EN1827:1999 + A1:2009	Αριθμός προτύπου αναπνευστικής προστασίας
FMP2	Κατηγορία 2, μεσαία αποδοτικότητα φιλτραρίσματος
FMP3	Κατηγορία 3, Υψηλής ικανότητας
NR	Φίλτρο σωματιδίων χρήσης για μία βάρδια

JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk
OXFORD, ENGLAND
BSI (NB 0086). BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, UK

ISSUE: 04/10 Design Registered, Patent Pending RFCZ-006-500

FILTERSPEC® & FILTERSPEC®PRO™

COMBINATE

EN166:2001 PROTEZIONE DEGLI OCCHI PER USO INDUSTRIALE
EN1827:1999 + A1:2009 PROTEZIONE DELLE VIE RESPIRATORIE

IT

Avvertenza:
Prima di indossare il FilterSpec™ l'utilizzatore dovrebbe essere stato opportunamente addestrato e avere letto attentamente le istruzioni. Questo elemento di protezione oculare è idoneo all'uso sino alla marcatura più bassa riportata sulla lente o sulla montatura. Questo dispositivo di protezione oculare non è previsto per le operazioni di saldatura o di lavorazione nei forni. La mascherina è idonea all'uso per la protezione da particelle solide, acqua e aerosol liquidi. Prima dell'uso verificare l'integrità della mascherina e dell'occhiali di protezione, controllare la data di scadenza e accertarsi che la classificazione della mascherina sia idonea all'applicazione.

Come indossare il FilterSpec™:
1. Per prima cosa, accertarsi che la mascherina sia in buone condizioni di funzionamento e che sia ben fissata nel portafiltro. **2.** Far passare sopra la testa il cinturino elastico senza clip e sistemarlo sul collo. **3.** Sistemare il FilterSpec™ sul viso, controllando che la mascherina copra il naso e la bocca, e che l'occhiali di protezione copra gli occhi. Le aste dell'occhiali di protezione possono essere regolate sia come angolazione che come lunghezza per adattarsi all'utilizzatore. **4.** Tirare le clip di plastica dietro la parte posteriore del capo e fissarle l'una all'altra. **5.** Tendere i cinturini elastici tirandoli per le estremità libere, attraverso le clip di plastica, sino ad ottenere una buona aderenza. Per controllare la tenuta, collocare entrambe le mani completamente sopra la mascherina e inspirare energicamente. Se si osserva una perdita d'aria sul bordo, riaggiustare la mascherina, variando la posizione della mascherina stessa e degli elastici per ottenere una tenuta accettabile. Se non si riesce ad ottenere una tenuta adeguata NON entrare nell'area contaminata.

Utilizzo, stoccaggio, manutenzione:
La mascherina è del tipo monouso. La mascherina non deve essere usata continuativamente per più di 8 ore e deve essere gettata dopo l'uso. Il portafiltro può essere riutilizzato per tutte le mascherine fornite, dopo di che deve essere gettato. Il FilterSpec™ non deve essere estratto dalla sua confezione sino a quando non è richiesto per l'uso. Usarlo solo quando la concentrazione di contaminanti non costituisce un pericolo immediato per la vita o per la salute, e solo in conformità alle norme antinfortunistiche pertinenti. Accertarsi che l'occhiali di protezione si adatti comodamente sugli occhi. Quando non viene usato, o durante il trasporto, il FilterSpec™ dovrebbe essere collocato in un contenitore tale da tenerlo al riparo dalla luce solare diretta, da prodotti chimici e da sostanze abrasive, e in modo tale da non poter essere danneggiato dal contatto fisico con superfici od oggetti duri. La mascherina è del tipo monouso e deve essere gettata dopo l'uso, mentre il portafiltro e l'occhiali di protezione possono essere puliti. Per pulirli/disinfettarli, sciacquarli in una soluzione all'1% di un detergente blando e asciugarli con un panno morbido. NON USARE detergenti abrasivi. Se la lente è graffiata o danneggiata, occorre sostituire l'occhiali di protezione. In circostanze normali, l'occhiali di protezione dovrebbe offrire una protezione sufficiente per 2–3 anni.

Quando è a contatto con la pelle, il FilterSpec™ potrebbe provocare reazioni allergiche in soggetti sensibili; in questi casi consultare il medico. L'occhiali di protezione potrebbe trasmettere urti agli occhiali da vista eventualmente indossati al di sotto del dispositivo di protezione oculare.

Legenda delle marcature:

Occhiali di protezione:

Marcatura	Significato	Marcatura	Significato
	Marchio del fabbricante	EN166:2001	Numero della norma per la protezione oculare
1	Qualità ottica (1=alta, 3=bassa)		
2-1.2	Numero di scala del filtro ultravioletto	N	Anti appanatè
5-2.5	Prestazione di filtro di Sunglare		
F	Protezione contro particelle ad alta velocità – Urto a bassa energia di impatto		
B	Impatto a media energia contro particelle ad alta velocità		
T	Resistenza a particelle proiettate a grande velocità a temperature estreme		

Mascherina:

Marcatura	Significato
JSP	Marchio del fabbricante
EN1827:1999 + A1:2009	Numero della norma per la protezione delle vie respiratorie
FMP2	Classe 2, efficacia di filtrazione media
FMP3	Classe 3, alta capacità
NR	Filtro per particolato da cambiare dopo ogni turno

JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk
OXFORD, ENGLAND
BSI (NB 0086). BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, UK

ISSUE: 04/10 Design Registered, Patent Pending RFCZ-006-500

FILTERSPEC® & FILTERSPEC®PRO™

COMBINADO

EN166:2001 PROTECÇÃO DOS OLHOS INDUSTRIAL
EN1827:1999 + A1:2009 PROTECÇÃO RESPIRATÓRIA

PT

Aviso:
O utilizador deve receber treino no ajustamento e deve conhecer as instruções de utilização antes de usar o FilterSpec™. Este dispositivo de protecção dos olhos é adequado para ser utilizado até à marcação inferior da lente ou da armação. Este protector dos olhos não é para ser utilizado em fornalha/soldadura. A parte da máscara é adequada para utilizar contra aerossóis sólidos, de base aquosa ou líquida. Antes de utilizar verifique a integridade da máscara e da viseira, a data de validade e certifique-se de que a classificação da máscara é adequada à aplicação.

Ajustamento do FilterSpec™:
1. Primeiro, certifique-se de que a parte da máscara está em bom estado de funcionamento e localizada em segurança no Suporte do Filtro. **2.** Puxe a tira elástica desapertada por cima da cabeça e fixe ao pescoço. **3.** Coloque o FilterSpec™ sobre a cara, certificando-se de que a parte da máscara cobre o nariz e a boca e a parte da viseira cobre os olhos. A armação da viseira / correia dos óculos de proteção pode ser ajustada em termos de ângulo e comprimento para se adaptar ao utilizador. **4.** Puxe os grampos de plástico em torno da parte posterior da cabeça e prenda-os. **5.** Regule as tiras elásticas puxando as pontas livres, através dos grampos de plástico, até conseguir uma vedação segura. Para verificar o ajuste, coloque as duas mãos completamente sobre a parte da máscara e inspire com força. Se o ar sair pela extremidade, reajuste a máscara, manipulando a posição desta e da precinta para obter uma vedação aceitável. Se não conseguir obter uma vedação adequada NÃO entre na área contaminada.

Utilização, armazenamento, manutenção:
A parte da máscara é apenas para uma utilização. Não deve ser usada continuamente durante mais de 8 horas e deve ser descartada após a utilização. O suporte pode ser reutilizado em relação a todas as partes da máscara fornecidas e depois deve ser eliminado. O FilterSpec™ não deve ser removido da embalagem até que seja necessário usá-lo. Usar apenas quando uma concentração de contaminados não for imediatamente perigosa para a vida ou saúde, e apenas em conformidade com as normas aplicáveis de saúde e segurança. Certifique-se de que a parte da viseira se ajusta comfortavelmente sobre os olhos.Quando não estiver a ser utilizado ou durante o transporte, o FilterSpec™ deve ser guardado num recipiente para que não esteja sob a luz solar directa, longe de substâncias químicas e abrasivas e não possa ser danificado por contacto físico com superfícies/objectos duros. A parte da máscara é apenas para uma utilização e deve ser eliminada após o uso, o suporte do filtro e a parte da viseira podem ser limpos. Para limpar/desinfectar, enxagúe numa solução de 1% de detergente macio e seque com um pano macio. NÃO USE produtos de limpeza abrasivos. Se a lente ficar riscada ou danificada, a parte da viseira deve ser substituída. Em circunstâncias normais a parte da viseira deve oferecer protecção adequada durante 2 a 3 anos.

O FilterSpec™, quando em contacto com a pele pode provocar reacções alérgicas a indivíduos susceptíveis, se for o caso deve consultar um médico. A parte da viseira do protector dos olhos pode transmitir impactos aos óculos que use por baixo.

Explicação das marcações:

Parte da viseira:

Marca	Significado	Marca	Significado
	Marca comercial do fabricante	EN166:2001	Número da norma de protecção dos olhos
1	Qualidade óptica (1=alta, 3=baixa)		
5-2.5	Desempenho de filtro de Sunglare	2-1.2	Skalnummer för ultraviolett filter
N	Anti-bafo		
F	Baixo impacto energético contra partículas a alta velocidade		
B	Impacto de energia média contra partículas de alta velocidade		
T	Resistência a partículas a alta velocidade a temperaturas extremas		

Parte da mascara:

Marca	Significado
JSP	Marca comercial do fabricante
EN1827:1999 + A1:2009	Número da norma dos aparelhos de protecção respiratória
FMP2	Classe 2, eficiência média da filtragem
FMP3	Classe 3, Capacidade elevada
NR	Filtro de partículas turno simples

JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk
OXFORD, ENGLAND
BSI (NB 0086). BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, UK

ISSUE: 04/10 Design Registered, Patent Pending RFCZ-006-500

FILTERSPEC® & FILTERSPEC®PRO™

COMBINADA

EN166:2001 OCULAR
EN1827:1999 + A1:2009 RESPIRATORIA

ES

Advertencia:
El usuario deberá recibir la formación necesaria para ponerse correctamente la protección, y conocer las instrucciones de uso antes de ponerse el FilterSpec™. Este elemento protector ocular es apto para su uso hasta la marca inferior de la lente o el armazón. El protector ocular no está destinado para su uso en forjas ni para soldar. El componente de la máscara es apto para usar como protección contra sólidos, agua y aerosoles con base líquida. Antes de usar, compruebe la integridad de la máscara y las gafas, así como la fecha de caducidad, y asegúrese de que la clasificación de la máscara sea apta para la aplicación concreta.

Cómo ponerse el FilterSpec™:
1. En primer lugar, cerciórese de que el componente de la máscara esté en buen estado y de que esté firmemente sujeto en el portafiltro. **2.** Pase la correa elástica sin cierre por la cabeza y sitúela en la nuca. **3.** Coloque el FilterSpec™ sobre la cara, asegurándose de que el componente de la máscara cubra la nariz y la boca, y de que el componente ocular cubra los ojos. Tanto el ángulo como la longitud de las patas de las gafas / correa de las gafas pueden ajustarse según las necesidades del usuario. **4.** Cierre la otra correa, acoplando las dos pinzas de plástico en la parte posterior de la cabeza. **5.** Tense las correas elásticas tirando de los extremos sueltos a través de las pinzas de plástico, hasta conseguir un sellado firme. Para comprobar si está bien puesto, cubra completamente con las dos manos el componente de la máscara e inhale vigorosamente. Si entra aire por el borde, ajuste la máscara, manipulando la posición de la máscara y la correa hasta conseguir un sellado satisfactorio. Si no consigue un buen sellado, NO entre en la zona contaminada.

Uso, almacenaje y mantenimiento:
La máscara es un elemento mono-uso. La máscara no debe utilizarse durante más de 8 horas seguidas, y deberá desecharse tras su uso. El portafiltro puede volver a utilizarse hasta agotar todas las máscaras provistas, tras lo cual habrá que desecharlo. No sacar el FilterSpec™ de su envoltorio hasta que vaya a utilizarse. Utilizar solamente cuando la concentración de contaminantes no presente un peligro inmediato para la vida o la salud de las personas, y siempre de acuerdo con las normas correspondientes de salud y seguridad. Asegúrese de que el componente ocular resulte cómodo para los ojos. Cuando no se vaya a utilizar o para transportarlo, el FilterSpec™ deberá guardarse en un recipiente que lo mantenga apartado de la luz solar directa, lejos de substancias químicas y abrasivas, y que impida que resulte dañado por el contacto físico con superficies y objetos duros. El componente de la máscara es mono-uso y debe desecharse después de utilizarlo; el portafiltro y las gafas pueden limpiarse. Para limpiar/desinfectar, lavar en una solución de agua y detergente suave al 1%, y secar con un paño suave. NO utilizar limpiadores abrasivos. Si la lente se araña o resulta dañada, habrá que cambiar el componente ocular. En circunstancias normales, las gafas ofrecen una protección adecuada durante 2-3 años.

Es posible que, al entrar en contacto con la piel, el FilterSpec™ cause reacciones alérgicas a personas susceptibles. De ser así, consultar a un médico. El protector ocular puede transmitir impactos a gafas y otros accesorios ópticos que lleve el usuario y que queden cubiertos por el protector.

Clave de las marcas:

Componente ocular:

Marca	Significado	Marca	Significado
	Marca comercial del fabricante	EN166:2001	Norma de protección ocular
1	Calidad óptica (1=alta, 3=baja)	2-1.2	Número de escala de filtro ultravioleta
5-2.5	Desempeño de filtro de Sunglare	N	Anti-baho
F	Impactos de baja energía contra partículas a alta velocidad		
B	Impactos de Energía Media Contra Partículas de Alta Velocidad		
T	Resistencia contra partículas a alta velocidad a temperaturas extremas		

Componente de la máscara:

Marca	Significado
JSP	Marca comercial del fabricante
EN1827:1999 + A1:2009	Norma de protección respiratoria
FMP2	Clase 2, eficacia de filtrado media
FMP3	Clase 3, Capacidad alta
NR	Filtro de partículas para un solo turno

JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk
OXFORD, ENGLAND
BSI (NB 0086). BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, UK

ISSUE: 04/10 Design Registered, Patent Pending RFCZ-006-500

FILTERSPEC® & FILTERSPEC®PRO™

YHDISTETTY

EN166:2001 TEOLLINEN SILMIENSUOJAIN JA
EN1827:1999 + A1:2009 HENGITYSSUOJAIN

FI

Varoitus:
Käyttäjän on täytynyt saada opastusta FilterSpec™-tuotteen kiinnittämisessä ja hänen on tunnettava käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöä. Silmiensuojainosaa voidaan käyttää linssissä tai kehyksessä olevaan alhaisimpaan merkintään asti. Sitä ei ole tarkoitettu uuni-/hitsauskäyttöön. Naamariosaa voidaan käyttää suojaamaan kiinteiltä, vesipohjaisilta ja nestepohjaisilta aerosoleilta. Naamarin ja linssin eheys ja viimeinen käyttöpäivämäärä on tarkistettava ja naamarin luokituksen sopivuus sovellukseen varmistettava.

FilterSpec™-tuotteen kiinnittäminen: 1. Varmista, että naamariosa toimii hyvin ja että se on tukevasti suodattimen pitimessä. **2.** Vedä kiinnittämätön kuminauha pään yli ja aseta se kaulalle. **3.** Aseta FilterSpec™ kasvoille varmistaen samalla, että naamariosa peittää nenän ja suun ja Linssiosa / muljottaa silmät. Linssin sankojen / muljottaa hihna kulmaa ja pituutta voidaan säätää käyttäjälle sopiviksi. **4.** Vedä muovipidikkeet pään taakse ja kiinnitä ne toisiinsa. **5.** Kiristä kuminauhat vetämällä niiden vapaista päistä muovipidikkeiden läpi, kunnes ne on kiristetty pitävästi. Tarkista sopivuus asettamalla molemmat kädet naamariosan päälle ja vetämällä syvään henkeä. Jos ilmaa pääsee ulos naamarin reunoilta, liikuttele naamaria ja kiristysnauhaa, kunnes naamari asettuu tiiviisti. Jos se ei asetu paikalleen tiiviisti, ÄLÄ mene saastuneelle alueelle.

Käyttö, säilytys, huolto:
Naamariosa on kertakäyttöinen. Sitä ei saa käyttää yhtäjaksoisesti yli 8 tuntia, ja se tulee hävittää käytön jälkeen. Suodatinpidikettä voidaan käyttää uudelleen kaikille toimitetuille naamarin osille, minkä jälkeen se on hävitettävä. FilterSpec™ tuotetta ei saa ottaa pakkauksesta, ennen kuin sitä tarvitaan. Sitä tulee käyttää vain, kun saastekonsentraatio ei ole välittömästi hengenvaarallinen tai muodosta välitöntä terveysriskiä, ja vain soveltuvien terveys- ja turvallisuusnormien mukaisesti. Linssiosa / muljottaan on sovittava miellyttävästi silmien päälle.
Kun FilterSpec™ ei ole käytössä tai kun sitä kuljetetaan, sitä tulee säilyttää kotelossa, joka ei ole suorassa auringonvalossa eikä alttiina kemikaaleille ja hankaaville aineille ja jossa se ei vaurioidu kovien pintojen/esineiden kosketuksesta. Naamariosa on kertakäyttöinen, ja se on hävitettävä käytön jälkeen; suodattimen pidike ja Linssiosa / muljottaa voidaan puhdistaa. Tuote puhdistetaan/desinfioidaan huuhtelemalla se mietoa pesuainetta sisältävällä 1-prosenttisella liuoksella ja kuivaamalla pehmeällä liinalla. Hankaavia pesuaineita EI SAA KÄYTTÄÄ. Jos linssi naarmuuntuu tai vaurioituu, Linssiosa / muljottaa tulee vaihtaa. Normaalioloissa Linssiosa / muljottaa antaa riittävän suojan 2–3 vuoden ajan.

Jos FilterSpec™ koskettaa ihoa, se voi aiheuttaa allergisia reaktioita herkille ihmisille; tällöin on kysyttävä lääkäriin neuvoa. Linssiosa / muljottaaan kohdistuvat iskut voivat vaurioittaa myös suojaimen alla pidettäviä laseja.

Merkkien selitys:

Linssiosa / muljottaa:

Merkkien	Selitys	Merkkien	Selitys
	Valmistajan tavaramerkki	EN166:2001	Silmiensuojausta koskevan standardin numero
1	Optinen luokka (1=korkea, 3=alhainen)		
2-1.2	Ultraviolettisuodattimen astenumero	N	Sumuuntumista estävä
5-2.5	Häikäisysuodattimen teho		
F	Alhainen iskuenergia suurella nopeudella lentäviä hiukkasia vastaan		
B	Energialtaan kohtalainen isku suurinopeuksisia hiukkasia vastaan		
T	Står emot höghastighetspartiklar vid extrema temperaturer		

Maskiosa:

Merkkien	Selitys
JSP	Valmistajan tavaramerkki
EN1827:1999 + A1:2009	Hengityssuojausta koskevan standardin numero
FMP2	Luokka 2, keskitason suodatusteho
FMP3	Luokka 3, Korkea suorituskyky
NR	Kertakäyttöinen hiukkassuodatin

JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk
OXFORD, ENGLAND
BSI (NB 0086). BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, UK

ISSUE: 04/10 Design Registered, Patent Pending RFCZ-006-500

FILTERSPEC® & FILTERSPEC®PRO™

KOMBINERAT

EN166:2001 INDUSTRIELLT ÖGONSKYDD
EN1827:1999 + A1:2009 ANDNINGSSKYDD

SE

Varning:
Användaren måste få utbildning i tillpassningen av FilterSpec™ och ska känna till bruksanvisningen före användningen. Ögonskyddsdelen lämpar sig för användning enligt den lägsta markeringen på linsen eller bågen. Detta ögonskydd är inte avsett att användas vid ugns- eller svetsningsarbeten. Maskelementet lämpar sig för användning mot fasta, vattenbaserade och vätskebaserade aerosoler. Kontrollera före användningen att masken och ögonskyddet inte är skadade, att sista användningsdatum inte är överskridet och att maskklassificeringen är lämplig för tillämpningen.

Tillpassning av FilterSpec™:
1. Kontrollera först att maskelementet är i gott fungerande skick och att det sitter stadigt i filterhållaren. **2.** Dra den elastiska remmen över huvudet utan att sätta fast den och lägg den på halsen. **3.** Sätt FilterSpec™ över ansiktet och se till att maskelementet täcker näsa och ansikte och ögonskyddsdelen täcker ögonen. Glasögonskalmarna / goggle band kan justeras både i vinkel och längd så den passar användaren. **4.** Dra runt plastklämmorna bakom huvudet och sätt ihop dem. **5.** Spänn de elastiska remmarna genom att dra i den fria änden, genom plastklämmorna, tills god tätning uppnås. Kontrollera att masken passar genom att sätta båda händerna över maskelementet och andas in kraftigt. Om det läcker luft runt kanten måste masken justeras om genom att flytta om masken och remmen tills tätningen är tillfredsställande. Gå INTE in i det kontaminerade området om det inte är möjligt att få masken att täta ordentligt.

Användning, förvaring, underhåll:
Maskelementet är endast avsett för engångsbruk. Maskelementet ska inte användas i mer än 8 timmar utan avbrott och ska kasseras efter användningen. Hållaren kan användas om för alla tillhandahållna maskelement och ska sedan kasseras. FilterSpec™ ska inte tas ut ur förpackningen förrän masken ska användas. Använd masken endast om kontamineringskoncentrationen inte är omedelbart livs- eller hälsofarlig, och endast i enlighet med gällande hälso- och säkerhetsstandarder. Se till att ögonskyddsdelen passar bekvämt över ögonen. När FilterSpec™-masken inte är i användning eller när den transporteras ska den förvaras i en behållare som skyddar den från direkt solljus, ej i kontakt med kemiska och repande ämnen och där den inte kan skadas genom fysisk kontakt med hårda ytor eller föremål. Maskelementet är en engångsartikel och ska kasseras efter användningen. Filterhållaren och ögonskyddsdelen kan rengöras. För rengöring och desinficering, skölj masken i 1-procentig lösning av milt rengöringsmedel och torka med en mjuk duk. ANVÄND INTE rengöringsmedel med skurverkan. Om linsen blir repad eller skadad ska ögonskyddsdelen bytas. Under normala förhållanden bör ögonskyddsdelen ge adekvat skydd i 2-3 år.

I kontakt med huden kan FilterSpec™ orsaka allergiska reaktioner hos mottagliga personer. Konsultera läkare om detta händer. Ögonskyddsdelen kan överföra slag till glasögon inuti ögonskyddet, om sådana används.

Förklaring till markeringarna:

Ögonskyddsdelen:

Markering	Betydelse	Markering	Betydelse
	Tillverkarens varumärke	EN166:2001	Ögonskyddets standardnummer
1	Optisk kvalitet (1=hög, 3=låg)	2-1.2	Skalnummer för ultraviolett filter
5-2.5	Bländningsfilter mot solljus	N	Imskydd
F	Höghastighetspartiklar med låg anslagsenergi		
B	Moderat energiverkan mot höghastighetspartiklar		
T	Står emot höghastighetspartiklar vid extrema temperaturer		

Mask element:

Markering	Betydelse
JSP	Tillverkarens varumärke
EN1827:1999 + A1:2009	Nummer på standard för andningsskydd
FMP2	Klass 2, medelgod filtereffektivitet
FMP3	Klass 3, Hög effektivitet
NR	Dammfilter för enkelskift

JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk
OXFORD, ENGLAND
BSI (NB 0086). BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, UK

ISSUE: 04/10 Design Registered, Patent Pending RFCZ-006-500

FILTERSPEC® & FILTERSPEC®PRO™

KOMBINERT

EN166:2001 VERNEBRILLER
EN1827:1999 + A1:2009 PUSTEVERN

NO

Advarsel:
Brukeren må læres opp i hvordan FilterSpec™ tilpasses og kjenne bruksanvisning før bruk. Denne vernebrillen er egnet til bruk til laveste markering på linsen eller innfatningen. Denne vernebrillen er ikke ment til bruk i forbindelse med smelteovn/sveising. Maskeelementet er egnet til bruk mot fast-, vann- og væskebaserte aerosolsprayer. Før bruk må du kontrollere masken og brillens / stirre integritet, "brukes innen"-datoen og sørge for at maskeklassifikasjonen er egnet til bruken.

Tilpasse FilterSpec™:
1. Sørg først må for at maskeelementet er i god stand og sitter godt i filterholderen. **2.** Trekk elastikken over hodet og legg den bak nakken. **3.** Plasser FilterSpec™ på ansiktet og pass på at maskeelementet dekker nese og munn, og at Brilleelement / stirre et dekker øynene. Brillestengene / stirre stropp kan justeres for både vinkel og lengde slik at de passer brukeren. **4.** Trekk plastklipsene rundt bak på hodet og fest. **5.** Stram til elastikken ved å dra i de frie endene, gjennom plastklipsene, til du får en sikker tetning. Kontroller tilpasningen ved å legge begge hendene helt over maskeelementet og pust dypt inn. Hvis det lekker ut luft i kantene må du justere masken ved å manipulere plasseringen av masken og hodebåndet slik at du får en god forsegling. Hvis du ikke får en god forsegling MÅ DU IKKE gå inn på det kontaminerte området.

Bruk, oppbevaring, vedlikehold:
Maskeelementet er bare til engangsbruk. Maskeelementet må ikke brukes i mer enn 8 timer sammenhengende og må kastes etter bruk. Filterholderen kan brukes om igjen til alle maskeelementene som følger med, og må deretter kastes. FilterSpec™ må ikke fjernes fra emballasjen før den skal brukes. Må kun brukes når konsentrasjonen av kontaminater ikke umiddelbart er farlig for liv eller helse, og bare i henhold til gjeldende HMS-standarder. Sørg for at Brilleelement / stirre et sitter behagelig over øynene.
Når FilterSpec™ ikke er i bruk, eller under transport, må den oppbevares i en beholder slik at den er beskyttet mot direkte sollys, er unna kjemikalier og slipende stoffer og ikke kan skades ved fysisk kontakt med harde overflater/gjenstander. Maskeelementet er til engangsbruk og må kastes etter bruk. Filterholderen og Brilleelement / stirre et kan rengjøres. De rengjøres/desinfiseres ved å skylles i 1 % oppløsning med mildt såpevann og tørkes med en myk klut. IKKE BRUK slipende rengjøringsmidler. Dersom linsen får riper eller skades må Brilleelement / stirre et skiftes ut. Under normale omstendigheter skal Brilleelement / stirre et gi tilstrekkelig beskyttelse i 2–3 år.

Når FilterSpec™ er i kontakt med huden kan det gi allergiske reaksjoner hos mottakelige personer. Dersom dette er tilfellet må du rådføre deg med lege. Brilleelement / stirre et kan overføre støt til utstyr som brukes under masken, for eksempel vanlige briller.

Symboler:

Brilleelement / stirre:

Merke	Betydning	Merke	Betydning
	Produsentens varemerke	EN166:2001	Vernebrillens standardnummer
1	Optisk kvalitet (1 = høy, 3 = lav)	2-1.2	Skalanummer på ultrafiolett filter
5-2.5	Ytelse til solfilter	N	Antidugg
F	Lav energipåvirkning mot partikler med høy hastighet		
B	Middels energitilslag mot partikler i høy hastighet		
T	Motstand mot partikler ved høy hastighet i ekstreme temperaturer		

Maskeelement:

Merke	Betydning
JSP	Produsentens varemerke
EN1827:1999 + A1:2009	Respiratorisk standardnummer
FMP2	Klasse 2, medium filtreringseffekt
FMP3	Klasse 3, Høy kapasitet
NR	Engangs partikkel-filter

JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk
OXFORD, ENGLAND
BSI (NB 0086). BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, UK

ISSUE: 04/10 Design Registered, Patent Pending RFCZ-006-500

FILTERSPEC® & FILTERSPEC®PRO™

KOMBINERET

EN166:2001 INDUSTRIØJENVÆRN
EN1827:1999 + A1:2009 ÅNDEDRÆTSVÆRN

DK

Advarsel:
Brugeren skal oplæres i påføring og skal være opmærksom på anvisningerne for brug før påføring af FilterSpec™. Dette øjenværn er egnet til brug til den laveste markering på linsen eller stellet. Dette øjenværn er ikke beregnet til smelteovns-/svejsebrug. Maskedelen er egnet til brug mod tørstofs-, vand- og væskebaserede aerosoler. Før brug skal maskens og brillens / goggle funktionsdygtighed samt datoen for seneste anvendelse kontrolleres, og det skal sikres at maskens klassificering er egnet til anvendelsen.

Påføring af FilterSpec™:
1. Du skal først sørge for at maskedelen er i god stand og sidder godt fast i filterholderen. **2.** Træk den løsnede elastikrem over hovedet og læg den om nakken. **3.** Anbring FilterSpec™ over ansigtet, og sørg for at maskedelen dækker næse og mund samt at Brilledel / goggle en dækker øjnene. Brillestængerne / goggle strop kan justeres for både vinkel og længde for at passe til brugeren. **4.** Træk plastclipsene om bag hovedet, og skub dem sammen. **5.** Stram elastikremmene ved at trække den løse ende gennem plastclipsene, indtil masken og brillerne slutter tæt. Kontrollér at det hele sidder tæt ved at anbringe begge hænder over maskedelen og tage en dyb indånding. Hvis der lækker luft langs kanterne, skal du omplacere masken og pandebåndet til du opnår en acceptabel tætning. Hvis du ikke kan opnå dette, må du IKKE gå ind i det forurenede område.

Brug, opbevaring, vedligeholdelse:
Maskedelen er kun beregnet til engangsbrug. Maskedelen bør ikke bruges i mere end 8 timer uafbrudt og bør kasseres efter brug. Stellet kan genbruges til alle medfølgende maskedele, og skal derpå kasseres. FilterSpec™ bør ikke tages ud af emballagen, før det skal bruges. Må kun anvendes når en koncentration af forurenende stoffer ikke er umiddelbart livs- eller sundhedsfarlige, og alene i henhold til gældende normer for arbejdsmiljø. Sørg for at Brilledel / goggle en sidder bekvemt over øjnene.
Når FilterSpec™ ikke er i brug eller transporteres, skal det opbevares i en beholder, således at det ikke udsættes for direkte sollys, kemikalier og slibende stoffer, og således at det ikke kan beskadiges ved fysisk kontakt med hårde flader/genstande. Maskedelen er til engangsbrug og skal kasseres efter brug. Filterholderen og Brilledel / goggle en kan rengøres. Rengør/desinficér disse med en 1 % opløsning af et mildt rengøringsmiddel, og tør med en blød klud. Der må IKKE bruges slibemidler. Hvis linsen bliver ridset eller beskadiget, skal Brilledel / goggle en udskiftes. Under normale omstændigheder skulle Brilledel / goggle en give tilstrækkelig beskyttelse i 2-3 år.

Når FilterSpec™ kommer i kontakt med huden, kan det forårsage en allergisk reaktion hos følsomme personer. Hvis dette er tilfældet skal der søges lægehjælp. Hvis Brilledel / goggle en udsættes for slag kan disse overføres til briller o.l. under øjenværnet.

Forklaringer:

Brilledel / goggle :

Mærke	Betydning	Mærke	Betydning
	Producentens varemærke	EN166:2001	Øjenværnets standardnummer
1	Optisk kvalitet (1 = høj, 3 = lav)	2-1.2	Ultraviolet filterskalanummer
5-2.5	Sollysfilter, præstation	N	Mod dis
F	Lavenergislag mod højhastighedpartikler		
B	Højhastighedspartikelslag af medium energi		
T	Modstand mod højhastighedspartikler ved ekstreme temperaturer		

Maskedel:

Mærke	Betydning
JSP	Producentens varemærke
EN1827:1999 + A1:2009	Åndedrætsværnets standardnummer
FMP2	Klasse 2, medium filtreringseffektivitet
FMP3	Klasse 3, Høj kapacitet
NR	Enkelt skift partikel filter

JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk
OXFORD, ENGLAND
BSI (NB 0086). BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, UK

ISSUE: 04/10 Design Registered, Patent Pending RFCZ-006-500

FILTERSPEC® & FILTERSPEC®PRO™

COMBINATIE

EN166:2001 INDUSTRIËLE OOGEBESCHERMINGSMIDDELEN
EN1827:1999 + A1:2009 ADEMHALINGSBESCHERMINGSMIDDELEN

NL

Waarschuwing: x De gebruiker moet getraind zijn in het gebruik van de FilterSpec™ en moet de gebruiksaanwijzingen goed kennen, voordat het product wordt gebruikt. De oogbescherming is geschikt voor gebruik volgens de laagste markering op de lens of het frame. De oogbescherming is niet geschikt voor gebruik in de buurt van ovens of lasapparatuur. Het masker is geschikt voor bescherming tegen vaste, op water en op vloeistof gebaseerde aërosols. Controleer het masker en de bril vóór het gebruik, controleer de uiterste gebruiksdatum en of de classificatie van het masker geschikt is voor het specifieke gebruik.

De FilterSpec™ omdoen: 1. Zorg ervoor dat het maskerelement in goede staat verkeert en goed in de filterhouder is bevestigd. **2.** Trek de losse elastieken riem over het hoofd en leg hem in de nek. **3.** Plaats de FilterSpec™ op het gezicht. Zorg ervoor dat het maskerelement de neus en de mond bedekt en dat de bril de ogen bedekt. De hoek en de lengte van de armen van de Veiligheidsbril / uitpuilen riem kunnen versteld worden. **4.** Trek de plastic gespelementen om het achterhoofd en maak de gesp daar vast. **5.** Trek aan de losse eindjes van de elastieken riempjes, door de plastic gesp heen, totdat het hele masker goed tegen het gezicht aan zit. Om de pasvorm te controleren plaatst u beide handen volledig over het maskerelement en haalt krachtig adem. Als er lucht uit het masker lekt, moet het afgesteld worden, door de positie van het masker en de hoofdband te verplaatsen, totdat een goede afdichting wordt verkregen. Als geen goede afdichting wordt verkregen, moet de verontreinigde ruimte NIET betreden worden.

Gebruik, opslag, onderhoud: Het maskerelement is voor eenmalig gebruik. Het maskerelement mag niet langer dan 8 uur achter elkaar worden gebruikt en moet nadien van de hand gedaan worden. De filterhouder kan worden gebruikt voor alle meegeleverde maskerelementen. Wanneer die allemaal gebruikt zijn, doet u ook de filterhouder van de hand. Haal de FilterSpec™ pas uit de verpakking vlak voordat hij gebruikt moet worden. Gebruik de FilterSpec™ alleen bij een vervuilingconcentratie die geen onmiddellijk gevaar voor het leven of de gezondheid oplevert, en alleen volgens de geldende gezondheids- en veiligheidsnormen. Zorg ervoor dat de Veiligheidsbril / uitpuilen comfortabel over de ogen past. Wanneer hij niet wordt gebruikt, of als hij wordt vervoerd, moet de FilterSpec™ worden opgeslagen in een container uit de buurt van direct zonlicht, uit de buurt van chemicaliën en bijtende stoffen, zodat hij niet beschadigd kan raken door het fysieke contact met harde oppervlakken of voorwerpen. Het maskerelement is voor eenmalig gebruik en moet na het gebruik van de hand gedaan worden. De filterhouder en de Veiligheidsbril / uitpuilen kunnen schoongemaakt worden. Voor reiniging en ontsmetting spoelt u deze elementen in een 1% oplossing van een mild schoonmaakmiddel. Droog de elementen met een zachte doek af. NOOIT bijtende schoonmaakmiddelen gebruiken. Als de lens bekrast of beschadigd raakt, moet de Veiligheidsbril / uitpuilen vervangen worden. Onder gewone omstandigheden zal de Veiligheidsbril / uitpuilen 2-3 jaar een goede bescherming bieden.

Als de FilterSpec™ in aanraking komt met de huid van een gevoelig individu, kan een allergische reactie ontstaan. In dit geval raadpleegt u een arts. Als tegen de buitenkant van de Veiligheidsbril / uitpuilen wordt gestoten, en de gebruiker draagt daaronder een gewone bril, kan ook de gewone bril beschadigd raken.

Uitleg over de markeringen:

Veiligheidsbril / uitpuilen:

Markering	Betekenis	Markering	Betekenis
	Handelsmerk van de fabrikant	EN166:2001	De norm voor oogbeschermingsmiddelen
1	Optische kwaliteit (1=hoog, 3=laag)		
2-1.2	Ultraviolet filter schaal nummer	N	Beslagvrij
5-2.5	Brandglas filter waarneming		
F	Laag energie-impact bij deeltjes met hoge snelheid		
B	Middelmatige stootbelasting tegen hoge-snelheid deeltjes		
T	Bestendig tegen deeltjes met hoge snelheid bij extreme temperaturen		

Maskerelement:

Markering	Betekenis
JSP	Handelsmerk van de fabrikant
EN1827:1999 + A1:2009	De norm voor ademhalingsbeschermingsmiddelen
FMP2	Klasse 2, medium filteringefficiëntie
FMP3	Klasse 3, Hoge capaciteit
NR	Stoffilter voor kleine deeltjes geschikt voor éénmalig gebruik

JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk
OXFORD, ENGLAND
BSI (NB 0086). BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, UK

ISSUE: 04/10 Design Registered, Patent Pending RFCZ-006-500

FILTERSPEC® & FILTERSPEC®PRO™

KOMBINIERTER

EN166:2001 INDUSTRIELLER AUGENSCHUTZ GEMÄSS
EN1827:1999 + A1:2009 ATEMSCHUTZ GEMÄSS

DE

Warnung: Der Benutzer sollte vor der Verwendung des FilterSpec™ im korrekten Anlegen geschult werden und die Gebrauchsanleitung kennen. Dieses Augenschutzelement ist zur Verwendung bis zur niedrigsten Kennzeichnung auf dem Glas oder Gestell geeignet. Dieser Augenschutz ist nicht zur Verwendung mit Öfen/beim Schweißen vorgesehen. Das Maskenelement ist zur Verwendung als Schutz vor Feststoff-, Wasser- sowie flüssigen Aerosolen geeignet. Überprüfen Sie vor der Verwendung die Unversehrtheit der Maske und Brille / glotzen sowie das Haltbarkeitsdatum. Stellen Sie außerdem sicher, dass die Masken-Klassifizierung für die Anwendung geeignet ist. **Anlegen des FilterSpec™: 1.** Stellen Sie zuerst sicher, dass das Maskenelement ordnungsgemäß funktioniert und sicher in der Filterhalterung sitzt. **2.** Ziehen Sie das nicht fest gezogene elastische Band über den Kopf und fixieren Sie es am Nacken. **3.** Setzen Sie das FilterSpec™ auf das Gesicht und stellen Sie sicher, dass das Maskenelement die Nase und den Mund bedeckt und das Brillenelement / glotzen die Augen bedeckt. Bei den Brillenbügeln / Brillenband können Winkel und Länge den Bedürfnissen des Trägers angepasst werden. **4.** Ziehen Sie die Plastik-Clips zum Hinterkopf und befestigen Sie sie aneinander. **5.** Ziehen Sie die elastischen Bänder fest, indem Sie an den durch die Plastik-Clips verlaufenden freien Enden ziehen, bis ein sicherer Dichtsitz erzielt wurde. Um den Sitz zu überprüfen, legen Sie beide Hände vollständig auf das Maskenelement und atmen Sie tief ein. Bei einem seitlichen Luftaustritt korrigieren Sie die Position der Maske und des Kopfbands, um einen akzeptablen Dichtsitz zu erzielen. Falls kein einwandfreier Dichtsitz erzielt werden kann, betreten Sie den kontaminierten Bereich NICHT. **Verwendung, Lagerung, Pflege:** Das Maskenelement ist nur zur einmaligen Verwendung bestimmt. Das Maskenelement darf nicht länger als acht Stunden ununterbrochen verwendet werden und ist nach der Verwendung zu entsorgen. Die Filterhalterung kann für alle gelieferten Maskenelemente erneut verwendet werden und sollte anschließend entsorgt werden. Das FilterSpec™ sollte erst kurz vor Gebrauch aus der Verpackung genommen werden. Es darf nur eingesetzt werden, wenn die Schadstoffkonzentration keine unmittelbare Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellt, und nur entsprechend den relevanten Gesundheits- und Sicherheitsstandards. Stellen Sie sicher, dass das Brillenelement / glotzen bequem über den Augen sitzt. Wenn das FilterSpec™ nicht verwendet wird oder transportiert wird, ist es in einem Behälter aufzubewahren, so dass es nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, sich nicht der Nähe von Chemikalien und scheuernden Stoffen befindet und nicht durch den Kontakt mit harten Oberflächen/Gegenständen beschädigt werden kann. Das Maskenelement ist zum einmaligen Gebrauch bestimmt und sollte nach dem Gebrauch entsorgt werden. Die Filterhalterung und das Brillenelement / glotzen können gereinigt werden. Zur Reinigung/Desinfektion in einer milden 1 %-igen Reinigungsmittellösung abspülen und mit einem weichen Tuch trocknen. Verwenden Sie KEINE scheuernden Reinigungsmittel. Falls das Glas zerkratzt oder beschädigt wird, sollte das Brillenelement / glotzen ersetzt werden. Unter normalen Umständen dürfte das Brillenelement / glotzen zwei bis drei Jahre lang einen angemessenen Schutz bieten.

Das FilterSpec™ kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen, wenn es mit der Haut in Berührung kommt. In diesem Fall sollte ein Arzt zu Rate gezogen werden. Das Brillenelement / glotzen kann Stoßeinwirkungen auf Brillen übertragen, die unter diesem Augenschutz getragen werden.

Schlüssel für Kennzeichnungen:

Brillenelement / glotzen:

Kennzeichnung	Bedeutung	Kennzeichnung	Bedeutung
	Marke des herstellers	EN166:2001	Nummer der augenschutznorm
1	Optische klasse (1=hoch, 3=niedrig)		
2-1.2	Code für UV-Filter	N	Antibeschlag
5-2.5	Sonnenbrille Filter Vorstellung		
F	Schutz vor hochgeschwindigkeitspartikeln niedriger energie		
B	Mittlere stossbelastung gegen teile mit hoher geschwindigkeit		
T	Schutz vor hochgeschwindigkeitspartikeln bei extremen temperaturen		

Maskenelement:

Kennzeichnung	Bedeutung
JSP	Marke des herstellers
EN1827:1999 + A1:2009	Nummer der atemschutznorm
FMP2	Klasse 2, mittlere filterwirkung
FMP3	Klasse 3, Hohe Kapazität
NR	Partikel-Wegwerffilter (nur zum einmaligen Gebrauch)

JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk
OXFORD, ENGLAND
BSI (NB 0086). BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, UK

ISSUE: 04/10 Design Registered, Patent Pending RFCZ-006-500

FILTERSPEC® & FILTERSPEC®PRO™

COMBINE

EN166:2001 PROTECTION INDUSTRIELLE DES YEUX
EN1827:1999 + A1:2009 PROTECTION RESPIRATOIRE

FR

Avertissement: L'utilisateur doit avoir reçu une formation pour mettre en place le système FilterSpec™ et il doit connaître les instructions d'utilisation avant de le porter. L'élément protection oculaire peut être utilisé pour la classification minimum indiquée sur les verres ou la monture. Cette protection oculaire ne doit pas être utilisée sur un four ou pour un soudage. L'élément masque peut être utilisé pour se protéger contre les aérosols à base de solide, eau et liquide. Avant toute utilisation, vérifiez l'intégrité du masque et des lunettes / lunette masque et la date de péremption, et vérifiez que la classification du masque convient pour l'application.

Mise en place du FilterSpec™: 1. Tout d'abord, vérifiez que l'élément masque est en bon état de marche et qu'il est solidement positionné dans le support de filtre. **2.** Tirez sur la sangle élastique non fixée pour la faire passer par-dessus la tête et pour la positionner sur le cou. **3.** Placez le FilterSpec™ sur le visage, en vérifiant que l'élément masque recouvre le nez et la bouche et que l'élément lunettes / lunette masque recouvre les yeux. On peut régler les branches de lunettes / tresse de lunette masque pour ajuster l'angle d'inclinaison et la longueur en fonction de l'utilisateur. **4.** Tirez les clips en plastique autour de l'arrière de la tête et fixez-les ensemble. **5.** Tendez les sangles élastiques en tirant sur les extrémités libres, à travers les clips en plastique, de manière à obtenir une fixation solide et étanche. Pour vérifier la mise en place, posez les deux mains sur l'élément masque et inspirez vigoureusement. En cas de fuite d'air sur le bord, réajustez le masque en modifiant la position du masque et du bandeau serre-tête pour obtenir une étanchéité acceptable. Si l'on ne peut pas obtenir une bonne étanchéité, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée.

Utilisation, stockage, maintenance: L'élément masque est à utilisation unique. L'élément masque ne doit pas être utilisé en continu pendant plus de 8 heures et doit être éliminé après utilisation. Le support peut être réutilisé pour tous les éléments masque fournis et doit ensuite être éliminé. Le FilterSpec™ ne doit pas être enlevé de son emballage tant que l'on n'a pas besoin de l'utiliser. Utilisez-le uniquement lorsque la concentration de contaminants ne présente pas de danger immédiat pour la vie ou la santé, et uniquement en respectant les normes de santé et de sécurité. Vérifiez que l'élément lunettes / lunette masque se place confortablement sur les yeux. Lorsqu'il n'est pas utilisé ou pendant son transport, le FilterSpec™ doit être stocké dans une enceinte à l'abri des rayons solaires directs, à distance des produits chimiques et des produits abrasifs, et à l'abri des endommagements par contact physique avec des surfaces ou objets durs. L'élément masque ne doit être utilisé qu'une seule fois et doit être éliminé après utilisation. Le support du filtre et l'élément lunettes / lunette masque peuvent être nettoyés. Pour nettoyer/désinfecter, rincez dans une solution de 1 % de détergent doux et séchez avec un chiffon doux. N'UTILISEZ PAS de produits de nettoyage abrasifs. Si les verres se rayent ou sont endommagés, l'élément lunettes / lunette masque doit être remplacé. Dans des circonstances normales, l'élément lunettes doit assurer une protection suffisante pendant 2-3 ans.

Le FilterSpec™, lorsqu'il est en contact avec la peau, peut provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles ; dans ce cas, on doit demander conseil à un médecin. L'élément lunettes / lunette masque peut transmettre les impacts à des lunettes / lunette masque ordinaires standard portées sous la protection oculaire.

Clé des classifications indiquées:

Lunettes / lunette masque:

Marque	Signification	Marque	Signification
	Marque commerciale du fabricant	EN166:2001	Numéro standard de la protection oculaire
1	Qualité optique (1 = haut, 3 = bas)		
2-1.2	Numéro d'échelle de filtre ultraviolet	N	Anti buée
5-2.5	L'exécution de filtre de Sunglare		
F	Impact d'énergie faible contre projections de particules àgrande vitesse		
B	Impact d'énergie moyen contre projections de particules à grande vitesse		
T	Résistance à des particules très rapides à des températures extrêmes		

Elément masque:

Mark	Meaning
JSP	Marque commerciale du fabricant
EN1827:1999 + A1:2009	Numéro standard de l'appareil respiratoire
FMP2	Classe 2, efficacité du support filtrant
FMP3	Classe 3, Moyenne capacité
NR	Filtre à particules pour une seule utilisation

JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk
OXFORD, ENGLAND
BSI (NB 0086). BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, UK

ISSUE: 04/10 Design Registered, Patent Pending RFCZ-006-500

FILTERSPEC® & FILTERSPEC®PRO™

COMBINED

EN166:2001 INDUSTRIAL EYE PROTECTION
EN1827:1999 + A1:2009 RESPIRATORY PROTECTION

GB

Warning:
The user should be trained in the fitting and should be aware of the instructions for use prior to donning FilterSpec™. This eye protector element is suitable for use to the lowest marking on the lens or frame. This eye protector is not intended for furnace/welding use. The mask element is suitable for use against solid, water and liquid based aerosols. Prior to use check the integrity of the mask and spectacle / goggle, the 'use by' date and ensure that the mask classification is suitable for the application.

Fitting the FilterSpec™:
1. Firstly, ensure that the mask element is in sound working order and is securely located in the Filter Holder. **2.** Pull the un-fastened elastic strap over the head and locate on the neck. **3.** Place the FilterSpec™ onto the face, ensuring the mask element is covering the nose and mouth and the spectacle / goggle element covers the eyes. The spectacle arms / goggle strap can be adjusted for both angle and length to suit the user. **4.** Pull the plastic clips around the rear of the head and attach them together. **5.** Tension the elastic straps by pulling on the free ends, through the plastic clips, until a secure seal is achieved. To check the fit, place both hands completely over the mask element and inhale vigorously. If air leaks at the edge, readjust the mask, manipulating the position of the mask and headband to effect an acceptable seal. If a proper seal cannot be achieved DO NOT enter the contaminated area.

Use, storage, maintenance:
The mask element is for single use only. The mask element should not be used for more than 8 hours continuously and should be discarded after use. The carrier can be reused for all the mask elements supplied it should be inspected and may be suitable for use with further replacement filters. The FilterSpec™ should not be removed from its packaging until it's required for use. Use only when a concentration of contaminates are not immediately dangerous to life or health, and only in accordance with the applicable health and safety standards. Ensure that the spectacle / goggle element fits comfortably over the eyes. When not in use or during transportation the FilterSpec™ should be stored in a container such that it is out of direct sunlight, away from chemicals and abrasive substances and cannot be damaged by physical contact with hard surfaces/items. The mask element is single use and should be disposed of after use, the filter holder and spectacle / goggle element can be cleaned. To clean/disinfect, rinse in 1% solution of mild detergent and dry with a soft cloth. DO NOT USE abrasive cleaners. If lens becomes scratched or damaged the spectacle / goggle element should be replaced. Under normal circumstances the spectacle / goggle element should offer adequate protection for 2–3 years.

The FilterSpec™, when in contact with the skin may cause allergic reactions to susceptible individuals, if this is the case doctor's advice should be consulted. The spectacle / goggle element may transmit impacts to eye-wear enclosed by the eye protector.

Key to markings:

Spectacle / goggle element:

Mark	Meaning	Mark	Meaning
	Manufacturer's Trademark	EN166:2001	Eye protection standard number
1	Optical Quality (1 = high, 3 = low)	2-1.2	Ultraviolet filter scale number
5-2.5	Sunglare filter performance	N	Anti-Mist
F	Low energy impact against high speed particles		
B	Medium Energy Impact Against High Speed Particles		
T	Resistance to high speed particles at extremes of temperature		

Mask element:

Mark	Meaning
JSP	Manufacturer's Trademark
EN1827:1999 + A1:2009	Respiratory standard number
FMP2	Class 2, medium filtering efficiency
FMP3	Class 3, high filtering efficiency
NR	Single shift particulate filter

JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk
OXFORD, ENGLAND
BSI (NB 0086). BSI, Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, UK

ISSUE: 04/10 Design Registered, Patent Pending RFCZ-006-500